

Instrucțiuni de utilizare



[home.liebherr.com/
fridge-manuals](https://home.liebherr.com/fridge-manuals)

LIEBHERR

RO

MANUAL DE EXPLOATARE ORIGINAL

LIEBHERR

Conținut

1	Instrucțiuni generale de siguranță.....	3
1.1	Utilizarea conform destinației.....	3
1.2	Utilizarea eronată previzibilă.....	3
1.3	Grupă de utilizatori.....	3
1.4	Indicații de avertizare - pericole pentru utilizator..	3
1.5	Defecțiuni, deteriorări și reparații.....	4
1.6	Indicații privind eliminarea ca deșeu.....	4
1.7	Conformitate.....	4
1.8	Clasele de climă.....	4
1.9	Substanțe SVHC în conformitate cu regulamentul REACH.....	4
1.10	Baza de date EPREL.....	4
1.11	Licențe Open-Source.....	5
1.12	Piese de schimb.....	5
1.13	Trepțe de avertizare.....	5
2	Vedere de ansamblu asupra aparatului.....	5
2.1	Furnitura de livrare.....	5
2.2	Vedere de ansamblu a aparatului și dotărilor.....	5
3	Instalarea și racordarea.....	5
3.1	Condiții de instalare.....	5
3.2	Cotele aparatului.....	6
3.3	Dimensiunile nișei.....	6
3.4	Front de mobilier.....	7
3.5	Transportarea aparatului.....	8
3.6	Despachetarea aparatului.....	8
3.7	Schimbare opritor ușă.....	8
3.8	Montarea aparatului în nișă.....	13
3.9	Montarea ușii mobilierului.....	18
3.10	După montare.....	19
3.11	Racordarea aparatului la alimentarea electrică.....	19
3.12	Evacuarea ambalajului la deșeuri.....	20
4	Modul de funcționare al display-ului.....	20
4.1	Navigarea cu butonul tactil și explicarea simbolurilor.....	20
4.2	Meniuri.....	20
5	Punere în funcțiune.....	21
5.1	Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune)....	21
6	Depozitare.....	22
6.1	Indicații privind depozitarea.....	22
6.2	Frigider.....	22
6.3	Compartiment de congelare de 4 stele*.....	22
6.4	Intervale de depozitare.....	23
7	Economisirea energiei.....	23
8	Deservire.....	23
8.1	Elementele de operare și de afișare.....	23
8.1.1	Indicatorul de temperatură/afișajul de status....	23
8.1.2	Comportamentul LED-urilor.....	23
8.1.3	Semnale acustice.....	24
8.2	Funcțiile aparatului.....	24
8.2.1	Indicații referitoare la funcțiile aparatului.....	24
	Oprirea și pornirea aparatului.....	24
	Temperatură.....	24
	SuperCool.....	24
	SabbathMode.....	25
	Blocare introducere.....	25
	Modul demo.....	26



Resetare pe reglajele din fabricație..... 26

8.3	Mesaje.....	26
8.3.1	Încheierea mesajelor.....	26

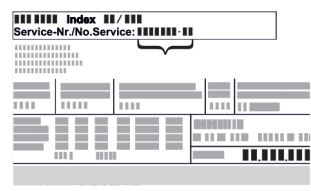
9	Dotare.....	27
9.1	Compartiment de congelare de 4 stele*.....	27
9.2	Raft montat pe ușă.....	27
9.3	Rafturi.....	27
9.4	Sertare.....	28
9.5	Suport pentru sticle.....	29

10	Întreținere.....	29
10.1	Filtru de cărbune activ-FreshAir*.....	29
10.2	Îndepărtarea / așezarea suportului pentru sticle..	29
10.3	Dezasamblare / montare sisteme de extragere.....	29
10.4	Dezghețarea aparatului.....	30
10.5	Dezghețarea manuală a compartimentului de congelare*.....	30
10.6	Curățarea aparatului.....	30

11	Ajutor pentru clienți.....	31
11.1	Date tehnice.....	31
11.2	Zgomote de funcționare.....	31
11.3	Defecțiune tehnică.....	31
11.4	Centrul de service.....	32
11.5	Plăcuță de fabricație.....	33

12	Scoaterea din funcțiune.....	33
13	Eliminare ca deșeu.....	33
13.1	Pregătirea aparatului pentru eliminarea ca deșeu.	33
13.2	Eliminarea aparatului ca deșeu în mod ecologic....	33

Producătorul lucrează permanent la dezvoltarea tuturor tipurilor și modelelor. Din acest motiv, vă rugăm să înțelegeți că trebuie să ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în ceea ce privește forma, dotarea și tehnica.

Simbol	Explicație
	Citirea manualului Pentru a vă familiariza cu toate avantajele oferite de noul dumneavoastră aparat, vă rugăm să citiți cu atenție indicațiile din prezentul manual de utilizare.
	Informații suplimentare pe internet Manualul digital cu informații complementare și în alte limbi este disponibil pe internet prin scanarea codului QR de pe partea frontală a acestui manual sau prin introducerea numărului de service la home.liebherr.com/fridge-manuals . Găsiți numărul de service pe plăcuța de fabricație:  <i>Fig. Reprezentare exemplificativă</i>
	Verificarea aparatului Verificați toate piesele cu privire la daune din timpul transportului. Adresați-vă în caz de plângeri comerciantului sau serviciului pentru clienți.

Simbol	Explicație
	Abateri Manualul este valabil pentru mai multe modele, prin urmare sunt posibile unele abateri. Paragrafele, care sunt valabile numai pentru anumite aparate, sunt marcate cu o steluță (*).
	Instrucțiuni de manevrare și rezultatele acțiunii Instrucțiunile de manevrare sunt marcate cu o ▶. Rezultatele acțiunii sunt marcate cu o ▷.
	Videoclipuri Videoclipurile referitoare la aparate sunt disponibile pe canalul de YouTube al Liebherr-Hausgeräte.

Licențe Open-Source:

Aparatul conține componente software, care utilizează licențe Open-Source. Informații referitoare la licențele Open-Source utilizate pot fi interogate aici: home.liebherr.com/open-source-licences

Aceste informații pentru utilizator sunt valabile pentru aparatele următoare:

(D)UR..	36..
UR..	37..

1 Instrucțiuni generale de siguranță

Păstrați cu grijă această informație pentru utilizator, astfel încât să o aveți la îndemână în orice moment.

Dacă retransmiți aparatul, înmânați mai departe această informație pentru utilizator la posesorul ulterior.

Pentru a utiliza aparatul conform prescripțiilor și în siguranță, citiți această informație pentru utilizator cu atenție înainte de instalare și utilizare. Urmați în permanență instrucțiunile, indicațiile de securitate și indicațiile de avertizare cuprinse în acestea. Acestea sunt importante, astfel încât să puteți instala și exploata aparatul în siguranță și în stare impecabilă.

1.1 Utilizarea conform destinației

- Acest aparat este prevăzut pentru utilizare casnică și domenii aplicative asemănătoare, ca de ex.:
 - Zonele bucătărilor pentru personal din magazine, birouri și alte zone de lucru
 - în agricultură și de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte spații de cazare
 - Pensiuni cu mic dejun inclus
 - în serviciile de catering și alte servicii similare în comerțul cu ridicata
- Alte utilizări:
 - Acest aparat nu este adecvat pentru înghețarea alimentelor.*
 - Acest aparat este adecvat pentru montarea integrată în mobilier.
 - Orice alt tip de utilizare este interzis.

1.2 Utilizarea eronată previzibilă

Următoarele modalități de utilizare sunt explicit interzise:

- Depozitare și răcire de:
 - Substanțe instabile chimic, inflamabile sau caustice
 - Substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu recipiente de aerosoli cu gaz carburant inflamabil
 - Medicamente, plasmă sanguină, preparate de laborator sau alte materiale și produse asemănătoare care intră sub incidența directivei pentru produse medicale 2007/47/CE
- Utilizare în zone potențial explozive

Utilizarea improprie a aparatului duce la prejudicii sau alterarea produselor alimentare depozitate.

1.3 Grupă de utilizatori

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale sau de persoane cu experiență redusă și cunoștințe reduse, exceptând situația în care ele sunt supravegheate de o persoană autorizată pentru siguranța lor sau îndrumate referitor la utilizarea aparatului. Copii trebuie supravegheați, pentru a-i împiedica să se joace cu aparatul.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au permisiunea de a încărca și descărca frigiderul/congelatorul.

1.4 Indicații de avertizare - pericole pentru utilizator

- AVERTIZARE: Nu blocați deschizăturile de ventilație din carcasa aparatului sau din componentele de utilare.
- AVERTIZARE: Nu utilizați alte dispozitive mecanice sau diverse mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, decât cele recomandate de producător.
- AVERTIZARE: Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- AVERTIZARE: Nu folosiți în interiorul compartimentului de răcire/congelare aparate electrice care nu corespund tipului constructiv recomandat de producător.
- AVERTIZARE: La instalarea aparatului trebuie să se asigure condițiile să nu fie înțepenit sau deteriorat conductorul de racord la rețea.
- AVERTIZARE: Nu amplasați prize multiple sau surse de rețea cu amplasament variabil pe partea posterioară a aparatului.

După montarea aparatului realizată trebuie să fie posibil în continuare decuplarea aparatului de la rețea.

- Fișă de rețea accesibilă (deasupra, dedesubt sau de lângă aparat)
- Declanșarea siguranței din instalația clădirii în concordanță cu normele de execuție.

AVERTIZARE: Pericol de incendiu/substanțe inflamabile.



Simbolul se află la compresor și poate fi ilustrat suplimentar în alte locuri la aparat. Semnalează pericolul reprezentat de substanțele inflamabile. Nu îndepărtați eticheta autocolantă.

- Cu cât este mai mult agent frigorific în aparat, cu atât mai mare trebuie să fie spațiul în care stă aparatul. În spații prea mici, în cazul unei scurgeri, poate apărea un amestec gaz-aer inflamabil. Pentru fiecare 8 g de agent frigorific, spațiul de instalare trebuie să fie de cel puțin 1 m³. Informații privind agentul frigorific utilizat găsiți pe plăcuța de fabricație din interiorul aparatului.
- Curățați în mod regulat suprafețele care pot veni în contact cu alimentele și sistemele de scurgere accesibile.

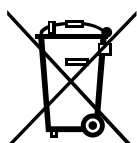
Instrucțiuni generale de siguranță

- Ambalați carnea crudă sau peștele crud în recipiente curate, închise. Acest lucru împiedică carnea sau peștele să atingă alte alimente sau să se scurgă pe acestea.
- În cazul în care frigiderul/congelatorul stă gol pentru o perioadă îndelungată, se va deconecta, dezgheța, curăța, usca și se va lăsa ușa deschisă, pentru a evita formarea de mușegai.
- Evitați contactul prelungit al pielii cu suprafețele reci sau produsele refrigerate. Pentru protecție utilizați de ex. mănuși.
- Depozitați băuturile alcoolice sau alte recipiente care conțin alcool numai dacă sunt astupate etanș. Eventualul alcool degajat se poate aprinde din cauza componentelor electrice.
- Deschideți ușa numai pentru scurt timp. Astfel evitați creșterea temperaturii din interiorul aparatului.
- La deschidere și închidere, nu interveniți între ușă și aparat. Degetele pot fi prinse.
- Nu așezați niciun obiect în zona frontală a plăcii de sticlă situate cel mai jos, pentru a asigura o închidere impecabilă a ușii aparatului. (vezi 6.2 Frigider) (vezi 9.2 Raft montat pe ușă)
- AVERTIZARE: Acest aparat trebuie să fie fixat corespunzător instrucțiunilor de utilizare pentru a exclude pericolele cauzate de stabilitatea deficitară.
- Aveți în vedere instrucțiunile referitoare la montare, fixare, dimensiunile necesare și racorduri. (vezi 3 Instalarea și racordarea)

1.5 Defecțiuni, deteriorări și reparații

- Racord la rețea cu fișă pentru puteri mici:
În cazul în care cablul de legătură la rețea a acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un conductor special de racord, care se poate obține de la producător sau de la serviciul de asistență pentru clienți. Schimbarea trebuie să fie efectuată de către client.
- Reparațiile și intervențiile asupra aparatului trebuie executate numai de către centrul de service sau alt personal de specialitate cu calificare corespunzătoare.
- În cazul unor defecțiuni și erori ale aparatului, scoateți fișa de rețea sau deconectați siguranța. Dacă este scoasă fișa de rețea, apucați întotdeauna de fișă. Nu trageți de cablu.

1.6 Indicații privind eliminarea ca deșeu



Simbolul de tomberon tăiat cu o linie indică faptul că aparatul nu trebuie să fie eliminat ca deșeu împreună cu deșeurile menajere nesortate și trebuie predat pentru colectare separată. Conține materiale valoroase și este reutilizabil, după caz.



Simbolul se poate afla pe compresor. Acesta se referă la uleiul din compresor și atrage atenția asupra pericolului următor: **În caz de ingerare și pătrundere în căile respiratorii poate provoca decesul.** Această indicație are semnificație numai pentru reciclare. În regimul de funcționare normal nu există niciun pericol.



Acesta sau o etichetă autocolantă similară se poate găsi pe partea din spate a aparatului. Aceasta indică faptul că există panouri de izolare în vid (VIP) sau panouri de perlit în ușă și/sau în carcasă. Această indicație are semnificație numai pentru reciclare. Nu îndepărtați eticheta autocolantă.

- De aceea, evacuarea ca deșeu a aparatelor uzate trebuie realizată în mod calificat și profesionist, conform normelor și reglementărilor locale în vigoare. Aveți grijă să nu deteriorați circuitul agentului frigorific al aparatului uzat în timpul transportului, pentru ca agentul frigorific conținut (specificat pe plăcuța de fabricație) și uleiul să nu se scurgă necontrolat.
- Pentru Germania: La centrele locale de reciclare / materiale valoroase poate fi eliminat ca deșeu aparatul gratuit prin recipiente de colectare de clasa 1. La cumpărarea unui nou frigider/ congelator și la o suprafață de vânzare > 400 m², aparatul vechi este preluat gratuit prin intermediul rețelei comerciale.
- UE: Vă rugăm să vă informați despre opțiunile de eliminare ca deșeu a aparatelor vechi la autoritățile dumneavoastră locale.

1.7 Conformitate

Etanșeitatea circuitului de agent frigorific este verificată. Aparatul în stare montată respectă normele de siguranță admisibile precum și directivele corespunzătoare.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.Liebherr.com

1.8 Clasele de climă

Aparatul este proiectat, în funcție de clasa de climă, pentru utilizarea între anumite limite de temperatură a mediului înconjurător. Clasa de climă corespunzătoare aparatului dumneavoastră este indicată pe marca de fabricație.

Indicație

- Pentru a asigura o funcționare optimă, respectați temperaturile ambiante indicate.

Clasa climatică	Pentru temperaturi ale mediului înconjurător de
SN	10 °C până la 32 °C
N	16 °C până la 32 °C
ST	16 °C până la 38 °C
T	16 °C până la 43 °C
SN-ST	10 °C până la 38 °C
SN-T	10 °C până la 43 °C

1.9 Substanțe SVHC în conformitate cu regulamentul REACH

- La următorul link puteți verifica dacă aparatul dvs. conține substanțe SVHC în conformitate cu regulamentul REACH:
<https://go.liebherr.com/z3eewm>

1.10 Baza de date EPREL

- Începând cu 1 martie 2021 informațiile referitoare la identificarea consumului de energie și cerințele pentru eco-design se găsesc în baza de date a produselor (EPREL). Sub următorul link <https://eprel.ec.europa.eu/> ajungeți la baza de date a produselor. Aici vi se solicită introducerea identificatorului modelului. Identificarea modelului se găsește pe plăcuța de fabricație.

1.11 Licențe Open-Source

- Aparatul conține componente software, care utilizează licențe Open-Source. Informații referitoare la licențele Open-Source utilizate pot fi interogate aici: home.liebherr.com/open-source-licences

1.12 Piese de schimb

- Disponibilitatea pieselor de schimb pentru piesele funcționale și piesele cu capacitate de depozitare ale dotării este de 15 ani.

1.13 Trepte de avertizare

	PERICOL	Marchează o situație periculoasă directă, care va cauza accidente mortale sau vătămări corporale grave, dacă nu este evitată.
	AVERTIZARE	Marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza accidente mortale sau vătămări corporale grave, dacă nu este evitată.
	PRECAUȚIE	Marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza vătămări corporale ușoare sau medii, dacă nu este evitată.
ATENȚIE		Marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza pagube materiale, dacă nu este evitată.
Indicație		Marchează indicații importante și sfaturi utile.

2 Vedere de ansamblu asupra aparatului

2.1 Furnitura de livrare

Verificați toate piesele cu privire la daune din timpul transportului. În cazul în care aveți plângeri, contactați comerciantul sau serviciul pentru clienți. (vezi 11.4 Centrul de service)

Livrarea constă din următoarele piese:

- Aparat încorporat
- Dotare (în funcție de model)
- Material de montaj (în funcție de model)
- «Quick Start Guide»
- «Installation Guide»*
- Broșură de service

2.2 Vedere de ansamblu a aparatului și dotărilor

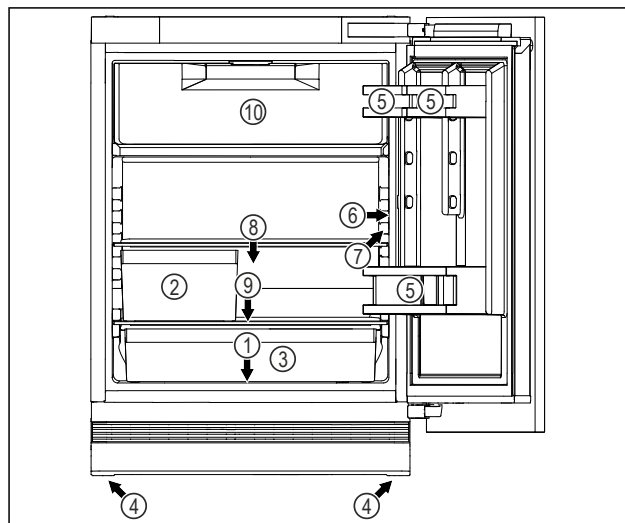


Fig. 1 Reprezentare exemplificatoare partea frontală

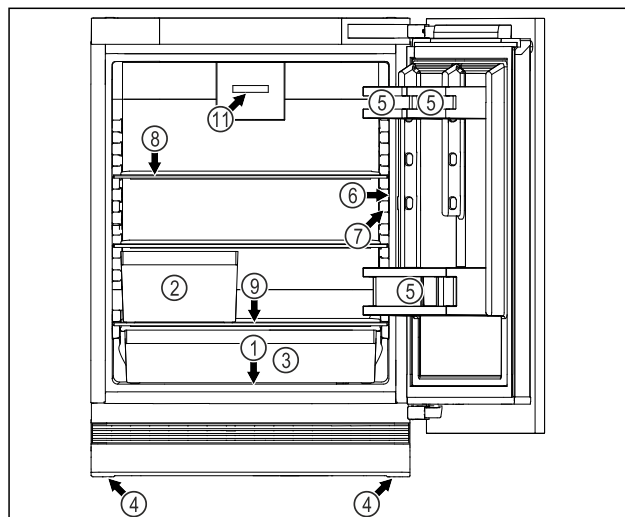


Fig. 1 Reprezentare exemplificatoare partea frontală

Dotarea

- | | |
|---|---|
| (1) Plăcuță de fabricație | (7) Iluminat interior |
| (2) Cutie pentru fructe și legume | (8) Raft |
| (3) Cutie universală | (9) Scurgere pentru apa din dezgheț |
| (4) Picior reglabil | (10) Compartiment de congelare de 4 stele* |
| (5) Raft montat pe ușă | (11) Ventilator cu filtrul cu cărbune activ FreshAir* |
| (6) Elemente de operare și indicator de temperatură | |

3 Instalarea și racordarea

3.1 Condiții de instalare

Condițiile de instalare sunt decisive pentru a vă asigura că puteți exploata aparatul dumneavoastră în siguranță, eficient și fără defecțiuni.

- Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate.
- Acordați atenție locului de instalare și poziției din cameră.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de instalarea improprie!
Dacă un cablu de rețea sau o fișă atinge partea posterioară a aparatului, vibrația aparatului poate deteriora cablul de rețea sau fișa, astfel încât să ducă la un scurtcircuit.

- ▶ Aveți în vedere să nu se înțepenească niciun cablu de rețea sub aparat, dacă instalați aparatul.
- ▶ Instalați aparatul astfel încât acesta să nu atingă niciun ștecher sau cablu de rețea.
- ▶ Nu conectați aparate la prizele aflate în zona din spatele aparatului.
- ▶ Prizele sau barele distribuitoarelor multiple, precum și alte aparate electronice (ca de ex. transformatoare cu halogen) **nu** trebuie să fie amplasate și exploatate pe partea posterioară a aparatelor.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu din cauza umezelii!

Atunci când componentele conducătoare de electricitate sau cablul de alimentare cu energie electrică devin umede, se poate cauza un scurtcircuit.

- ▶ Aparatul este conceput pentru utilizarea în spații închise. Nu utilizați aparatul în aer liber, în zone umede sau în apropierea surselor de apă.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de scurgerea agentului frigorific și a uleiului!

Agentul frigorific utilizat este ecologic, dar inflamabil. Uleiul conținut este, de asemenea, inflamabil. Scăpările de agent frigorific și de ulei se pot aprinde în cazul unei concentrații corespunzătoare de ridicate și în contact cu o sursă de căldură externă.

- ▶ Nu deteriorați conductele circuitului de agent frigorific și ale compresorului.

3.1.1 Loc de instalare

- Instalați și utilizați aparatul exclusiv în spații închise.
- Utilizați aparatul numai în stare montată.
- Atunci când aparatul este montat într-o zonă foarte umedă, pe partea exterioară a aparatului se poate forma apă de condens.
- Aveți grijă să fie asigurate întotdeauna o ventilație și o aerisire corespunzătoare la locul de instalare.
- Cu cât este mai mult agent frigorific în aparat, cu atât mai mare trebuie să fie spațiul în care stă aparatul. În spații prea mici, în cazul unei scurgeri, poate apărea un amestec gaz-aer inflamabil. Pentru fiecare 8 g de agent frigorific, spațiul de instalare trebuie să fie de cel puțin 1 m³. Informații privind agentul frigorific utilizat găsiți pe plăcuța de fabricație din interiorul aparatului.
- Podeaua de la locul de instalare trebuie să fie orizontală și netedă.

3.1.2 Poziție în cameră

- Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau lângă un aparat de încălzire sau similar.
- Puteți instala aparatul direct lângă un cuptor.
- Dacă montați aparatul direct lângă un cuptor, consumul de energie poate crește ușor. Acest lucru depinde de durata și de intensitatea utilizării cuptorului.

- Dacă montați aparatul într-o insulă de gătit, aparatele cu sistem de aer uzat integrat pot deteriora aparatul. Aveți în vedere fie un ghidaj pentru aer separat sau instalați un perete despărțitor între aparate.
- Utilizarea în zonele cu pericol de explozie este inadmisibilă.

3.1.3 Inserarea sub o placă de lucru

- Dacă montați aparatul într-un mobilier de bucătărie, care se află pe o podea denivelată: Nivelati mobilierul de bucătărie.

3.2 Cotele aparatului

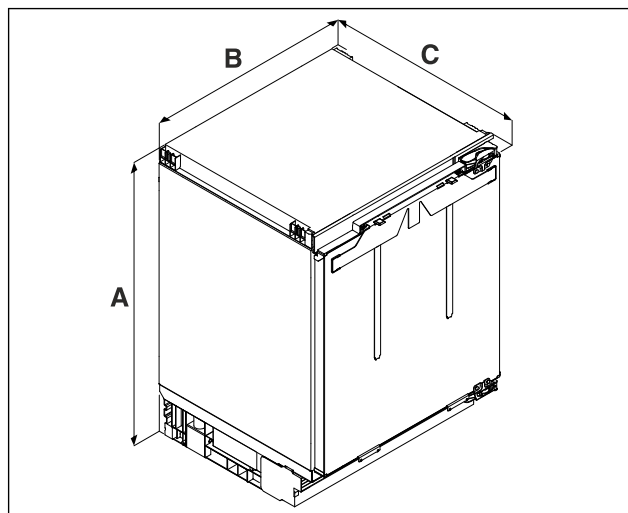


Fig. 2 Reprezentare exemplificatoare

- (A) Înălțimea aparatului, inclusiv picioarele
(B) Lățimea aparatului
(C) Adâncimea aparatului

	U.. 36.. ^{A)}	U.. 37.. ^{A)}
A	819 mm	859 mm
B	597 mm	
C	556 mm	

A) Notația tipului aparatului

3.3 Dimensiunile nișei

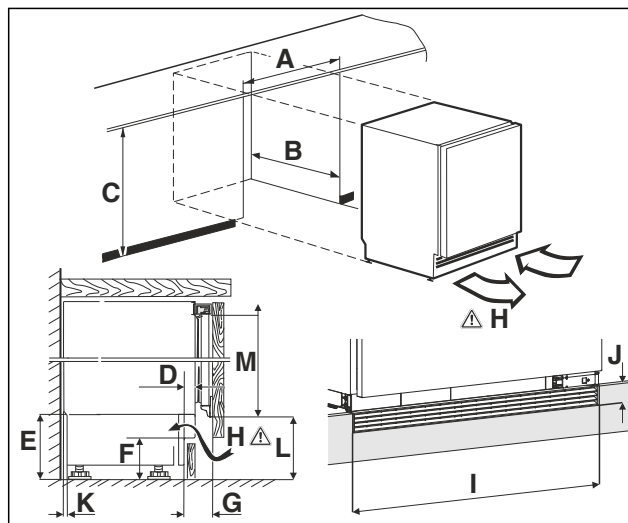


Fig. 3 Reprezentare exemplificatoare

- (A) Lățime nișă
(C) Înălțime nișă

(B) Adâncime nișă

(H) Secțiune transversală de ventilare

3.4.2 Ușă mobilier

A	600 mm	
B	min. 560 mm	
C	U.. 36... ^{A)} 820 mm până la 880 mm	U.. 37... ^{A)} 860 mm până la 920 mm
D	11 mm până la 66 mm	
E	100 mm până la 160 mm	
F	60 mm până la 120 mm	
G	54 mm până la 109 mm	
H	150 cm²	
I	600 mm	
J	40 mm	
K	18 mm	
L	SDUFD 3603 / DURD 3600 / DuRd 3601: 99 mm până la 159 mm SUFd 3603 / SUFNd 365i / SUFNc 365i / SUFNh 3653 / URd 3600 / URh 3600 / URD 365i / URD 3601 / URh 365i: 104 mm până la 164 mm URPh 365i / URPd 356i / SUFNPC 365i: 126 mm până la 186 mm SUFNc 375i / SUFc 3703 / URc 3700 / URC 375i / URC 3701 / SUBa 375i / URh 375i / URPc 375i: 104 mm până la 164 mm	
M	SDUFD 3603 / DURD 3600 / DuRd 3601: 752 mm SUFd 3603 / SUFNd 365i / SUFNc 365i / SUFNh 3653 / URd 3600 / URh 3600 / URD 365i / URD 3601 / URh 365i: 705 mm URPh 365i / URPd 356i / SUFNPC 365i: 680 mm SUFNc 375i / SUFc 3703 / URc 3700 / URC 375i / URC 3701 / SUBa 375i / URh 375i / URPc 375i: 744 mm	

A) Notația tipului aparatului

3.4 Front de mobilier

3.4.1 Greutate front mobilier

ATENȚIE

Pericol de deteriorare din cauza greutății prea mari a ușii mobilierului!

Dacă ușa mobilierului este prea grea nu poate fi exclusă deteriorarea balamalelor și disfuncționalitățile rezultate de aici.

► Înainte de a monta ușa mobilierului, asigurați-vă că nu este depășită greutatea admisă a ușii mobilierului.

Înălțimea nișei	Greutatea maximă a ușii mobilierului
.. 36.. ^{A)}	10 kg
.. 37.. ^{A)}	10 kg

A) Notația tipului aparatului

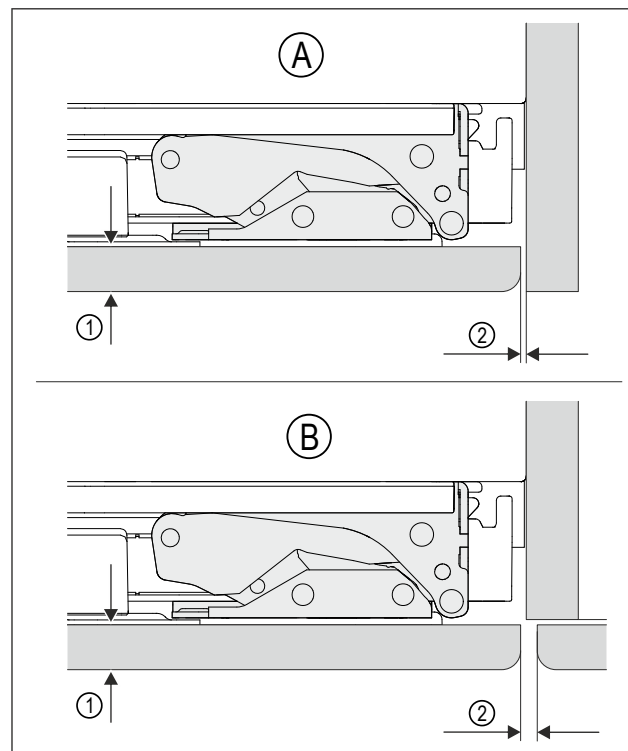


Fig. 4 Reprezentare exemplificatoare

(A) Nișă cu perete (1) Grosimea părții frontale
(B) Nișă cu mobilier înve-cinat (2) Cota fantei

Grosimea părții frontale	cel puțin 16 mm până la maxim 19 mm
Cota fantei	cel puțin 3 mm
Ușa mobilierului trebuie să fie plană și montată fără tensionare.	

3.4.3 Dimensiune front mobilier

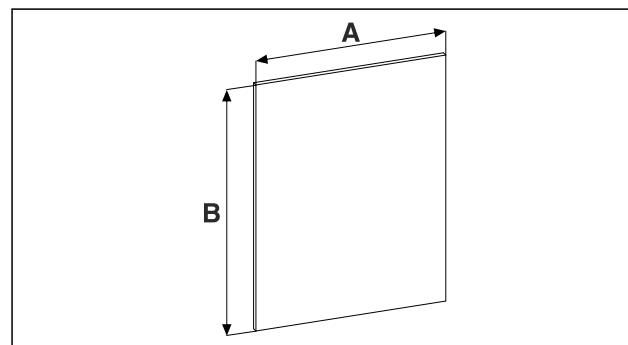


Fig. 5

Înăl-țimea nișei	.. 36..	.. 37..
A	cel puțin 595 mm	
B	cel puțin 711 mm Valoarea maximă nu trebuie să scadă sub secțiunea trans-versală de ventilare de 150 cm ² .	cel puțin 757 mm Valoarea maximă nu trebuie să scadă sub secțiunea trans-versală de ventilare de 150 cm ² .

A) Notația tipului aparatului

Instalarea și racordarea

3.4.4 Cote placă decorativă

Placa decorativă este împinsă în cadrul, care este montat deja pe placa portantă. Placa portantă este livrată împreună cu aparatul. Placa portantă cu placa decorativă este montată apoi împreună pe aparat.

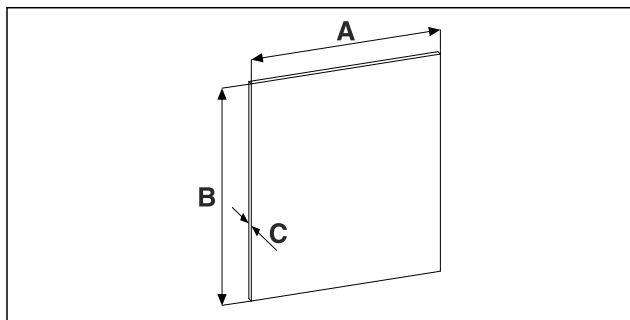


Fig. 6

Înălțimea nișei	.. 36..
A	585 mm
B	678 mm
C	maxim 4 mm

A) Notația tipului aparatului

3.5 Transportarea aparatului

3.5.1 Transportarea aparatului pentru prima punere în funcțiune

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Aparatul este ambalat.
- ☐ Aparatul este așezat vertical.
- Transportați aparatul cu ajutorul a două persoane.
- Dezambalați aparatul. (vezi 3.6 Despachetarea aparatului)

3.5.2 Transportarea aparatului după prima punere în funcțiune

Aveți în vedere instrucțiunile următoare, dacă doriți să transportați din nou sau să mutați aparatul după prima punere în funcțiune.

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Aparatul este golit.
- ☐ Aparatul este așezat vertical.
- ☐ Aparat cu ușă (uși): Ușa este asigurată împotriva deschiderii nedorite.
- ☐ Aparat cu cărucior de extragere: Căruciorul de extragere este asigurată împotriva deschiderii nedorite.
- ☐ Aparatul este demontat.
- Transportați aparatul cu ajutorul a două persoane.

3.6 Despachetarea aparatului

ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de mișcarea aparatului!
Dacă mișcați aparatul pe podea fără a-l proteja, acesta poate deteriora podeaua.
► Acoperiți suficient podeaua înainte de a îndepărta ambalajul aparatului.

- Verificați aparatul și ambalajul: În caz de suspiciune a deteriorărilor de la transport, înainte de racordare luați legătura cu furnizorul.

ATENȚIE

Deteriorare de bunuri materiale cauzată de obiectele ascuțite sau tăioase!

Dacă utilizați obiecte ascuțite sau tăioase la îndepărtarea materialului de ambalare, puteți deteriora aparatul.

- Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru îndepărtarea materialului de ambalare.

- Îndepărtați materialele de ambalare.

3.7 Schimbare opritor ușă

3.7.1 Indicații de securitate



AVERTIZARE

Pericol de accidentare cauzat de schimbarea opritorului ușii necorespunzătoare!

- Încredințați schimbarea opritorului ușii personalului de specialitate.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare și prejudicii materiale din cauza greutății ușii!

- Schimbați opritorul ușii numai dacă puteți să susțineți o greutate de 15 kg.
- Schimbați opritorul ușii cu ajutorul unei a doua persoane.

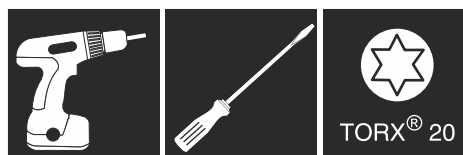
ATENȚIE

Piese conductoare electric!

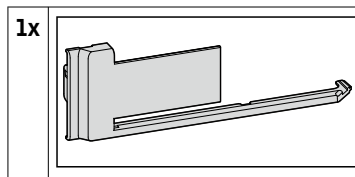
Deteriorare a componentelor electrice.

- Deconectați ștecherul de la rețea înainte de a schimba opritorul ușii.

3.7.2 Sculă



3.7.3 Furnitura de livrare



3.7.4 Îndepărtarea capacelor

- Deschideți ușa.

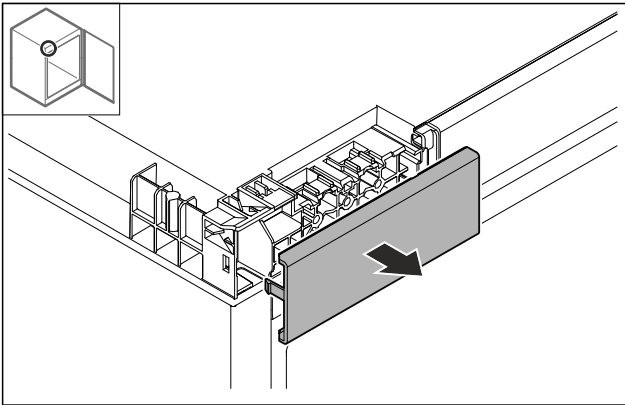


Fig. 7

- Îndepărtați capacul.

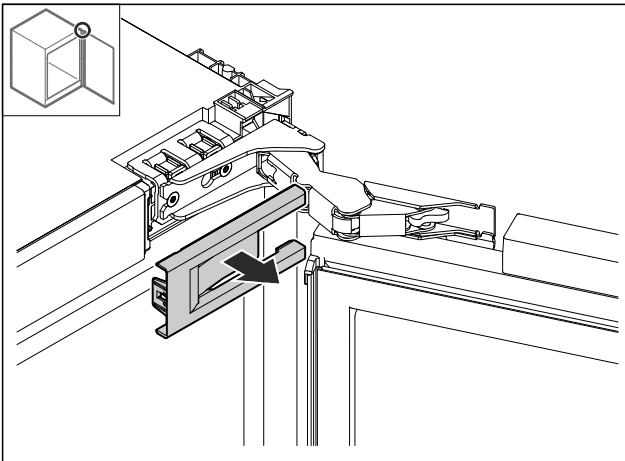


Fig. 8

- Îndepărtați capacul.

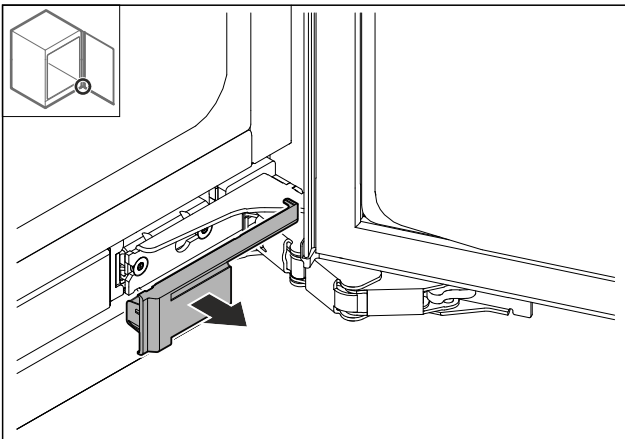


Fig. 9

- Îndepărtați capacul.

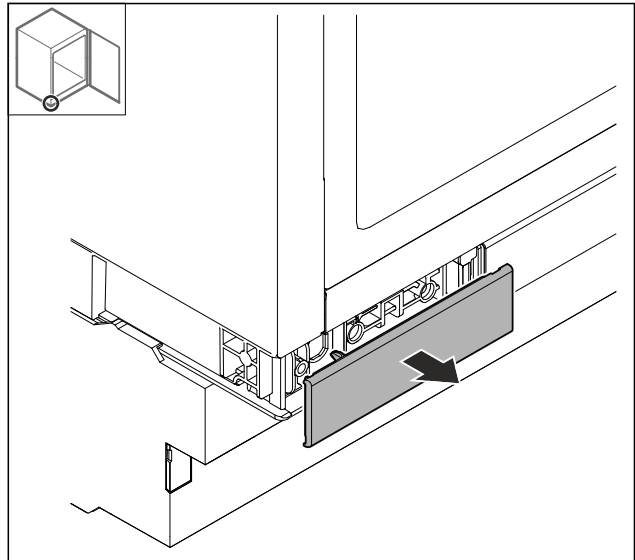


Fig. 10

- Îndepărtați capacul.

3.7.5 Scoaterea ușii

ATENȚIE

Pericol de accidentare din cauza ușii rabatante!

- Țineți ferm ușa.

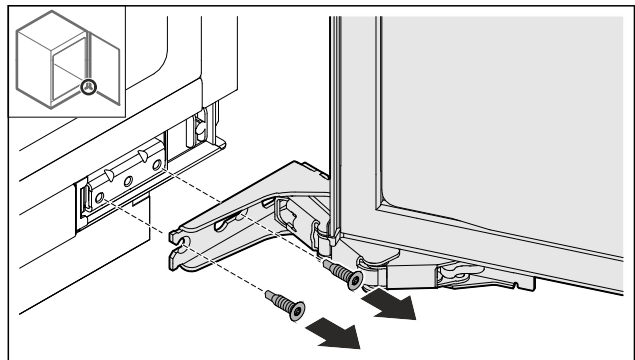


Fig. 11

- Îndepărtați șuruburile.

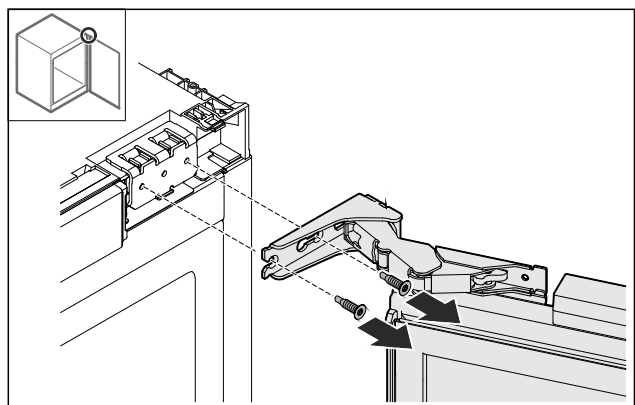


Fig. 12

- Îndepărtați șuruburile.
- Scoateți ușa.
- Așezați ușa pe un suport moale.

Instalarea și racordarea

3.7.6 Demontarea balamalelor

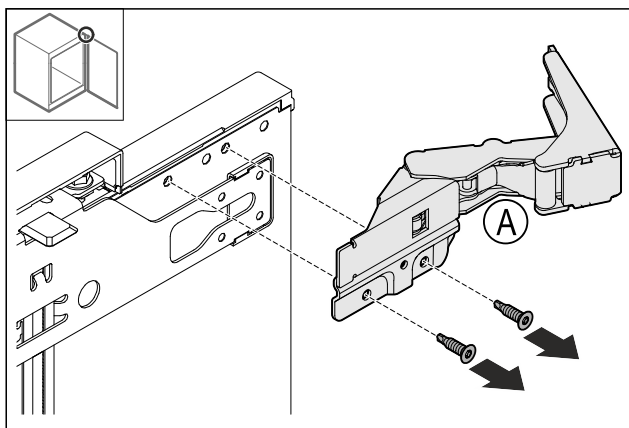


Fig. 13

► Îndepărtați șuruburile.

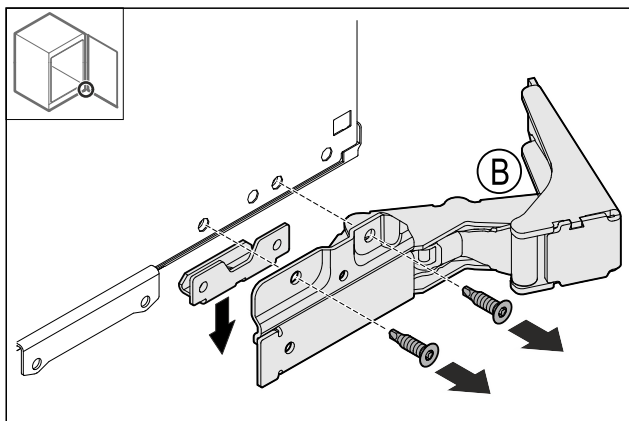


Fig. 14

► Îndepărtați șuruburile.

3.7.7 Mutarea vinclului de fixare

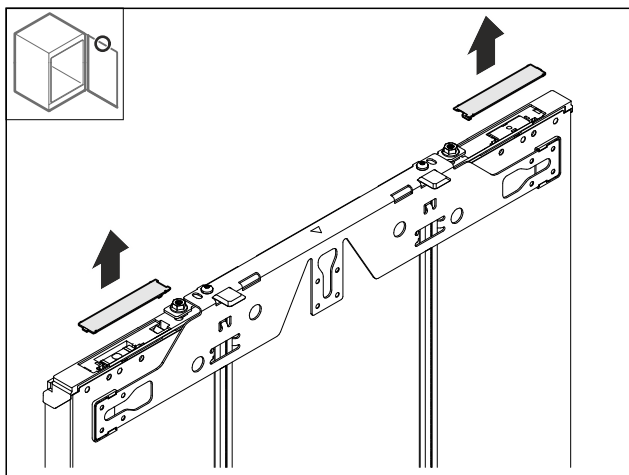


Fig. 15

► Demontați apărătorile.

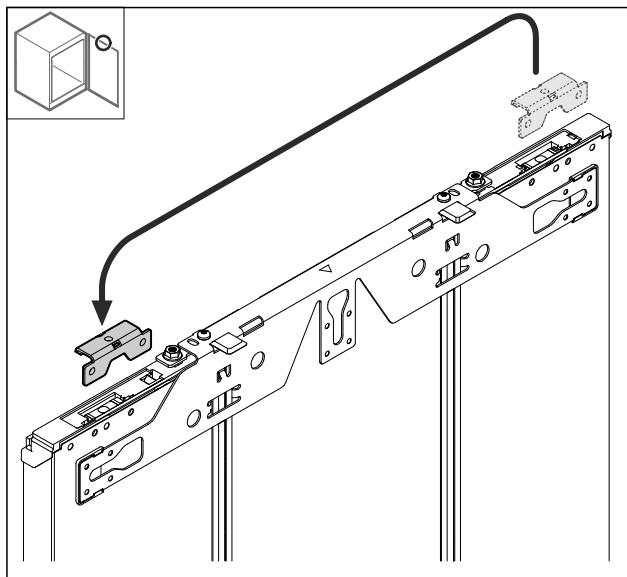


Fig. 16

► Mutați vinclul.

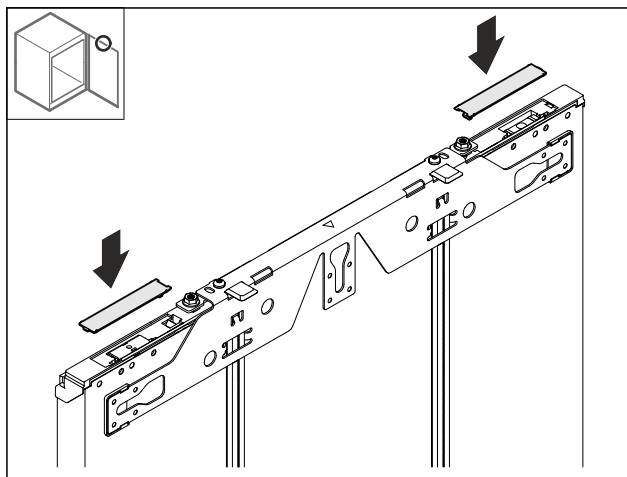


Fig. 17

► Montați apărătorile.

3.7.8 Montarea balamalelor

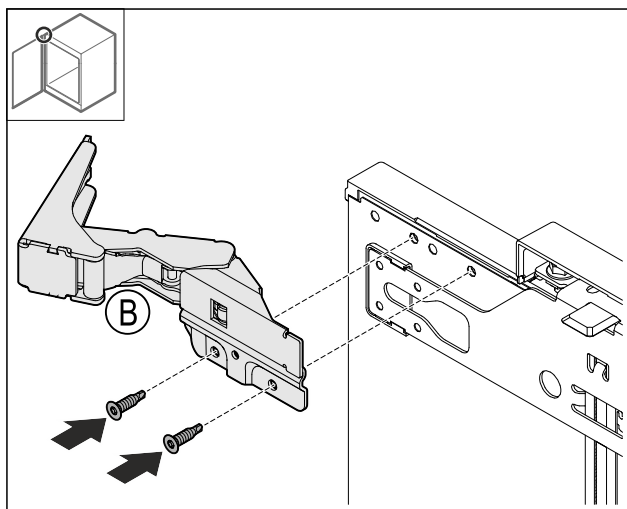


Fig. 18

► Înșurubați balamaua.

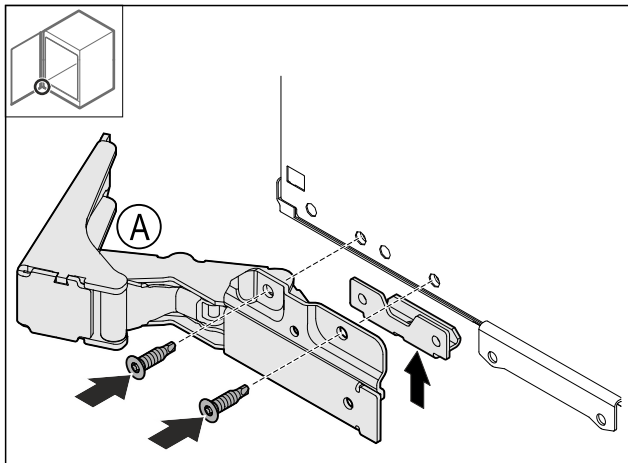


Fig. 19

► Înșurubați balamaua.

3.7.9 Mutarea vinclului superior

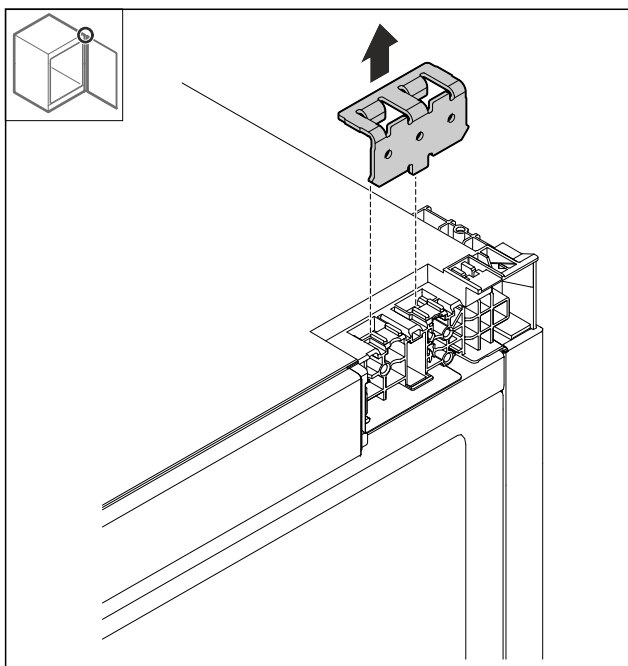


Fig. 20

► Îndepărtați vinclul.

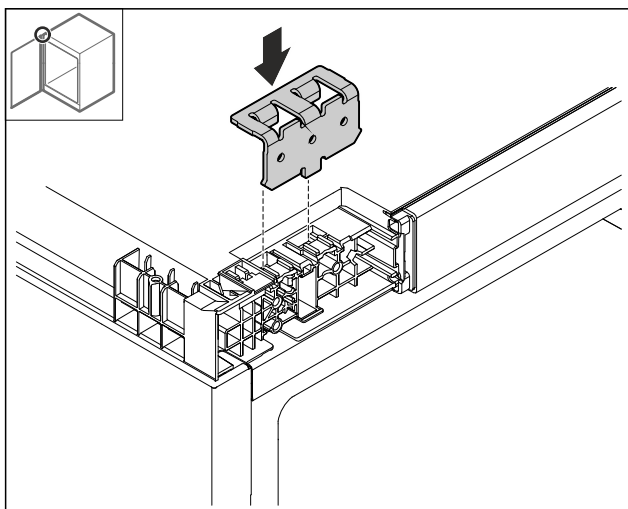


Fig. 21

► Introduceți vinclul.

3.7.10 Mutarea vinclului inferior

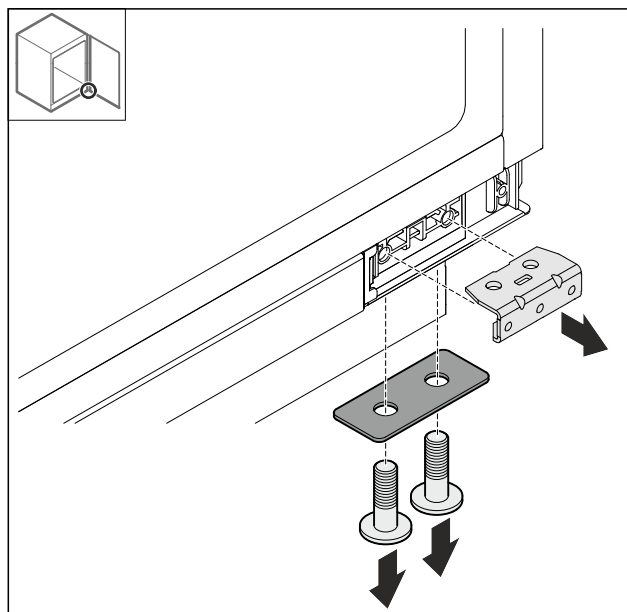


Fig. 22

► Demontați vinclul.

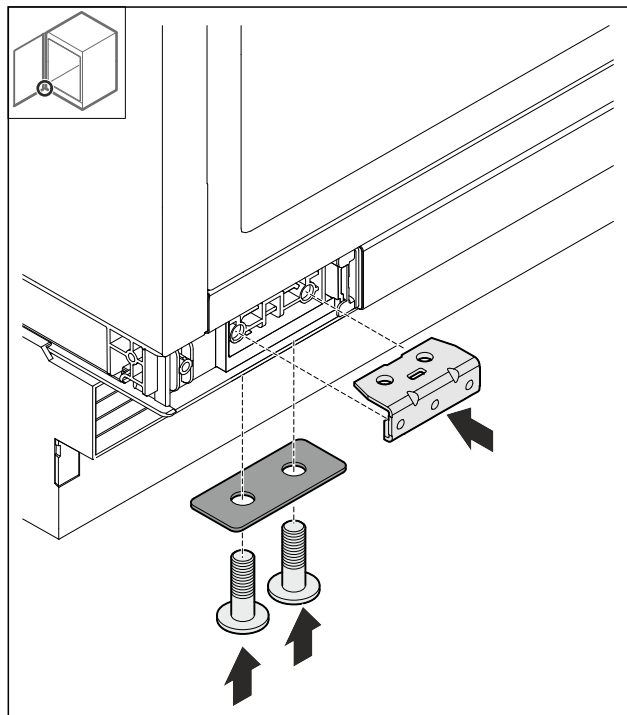


Fig. 23

► Montați vinclul.

3.7.11 Mutarea suportului inferior

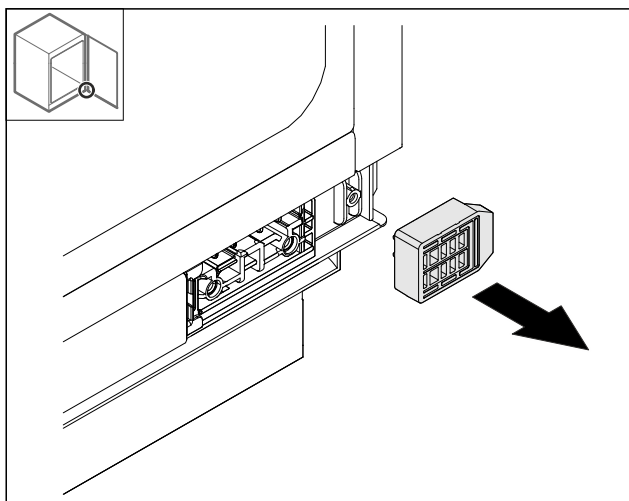


Fig. 24

► Îndepărtați suportul.

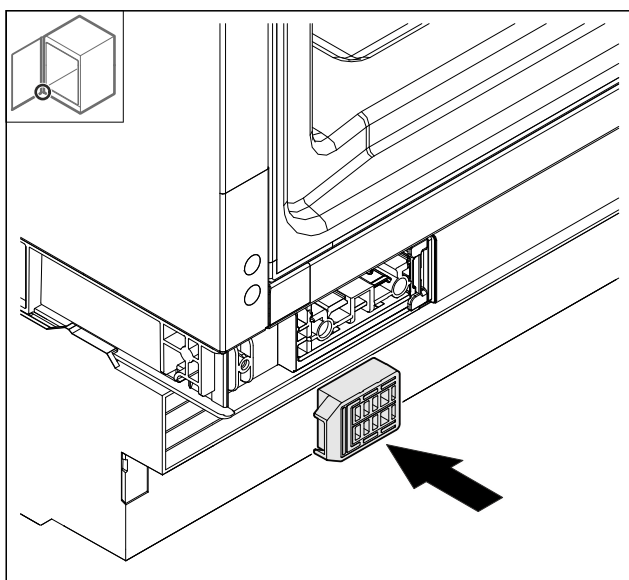


Fig. 25

► Introduceți suportul.

3.7.12 Montarea ușii

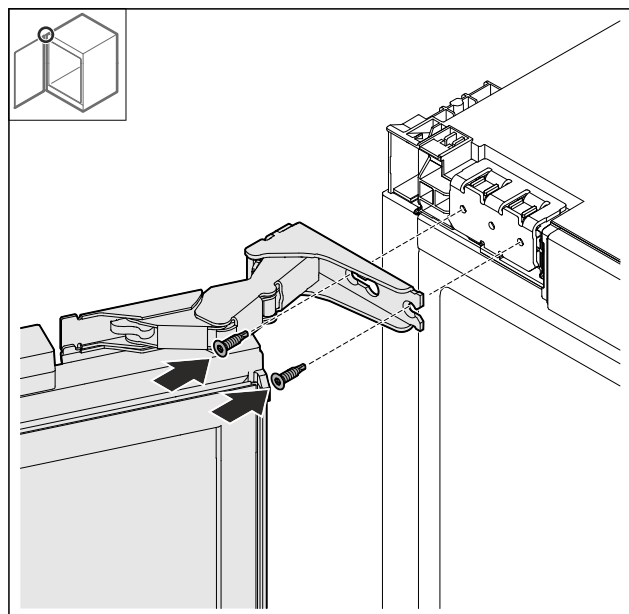


Fig. 26

► Înșurubați ușa sus.

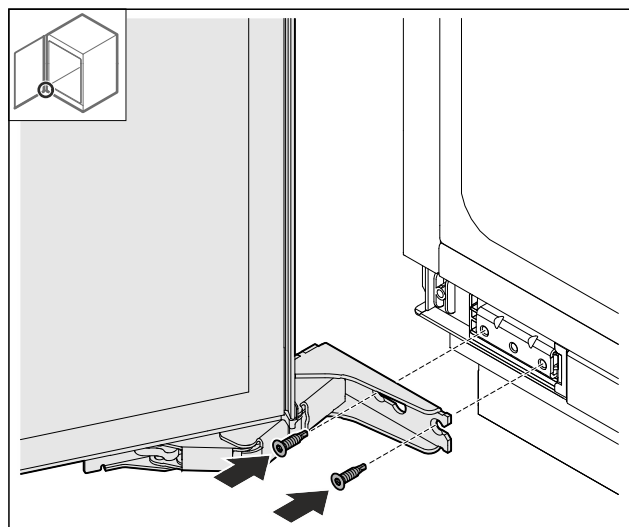


Fig. 27

► Înșurubați ușa jos.

3.7.13 Așezarea capacelor

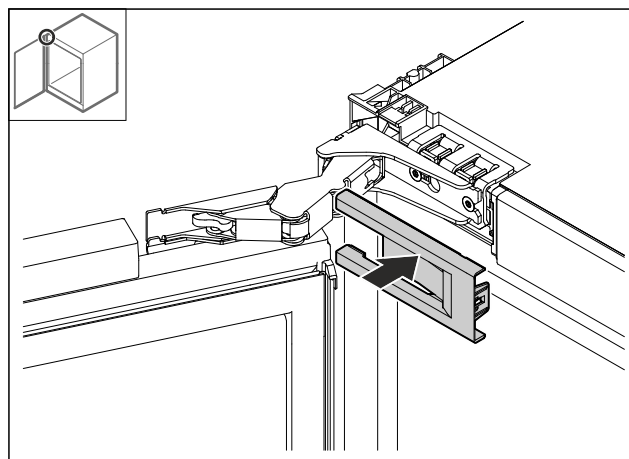


Fig. 28

► Așezați capacul.

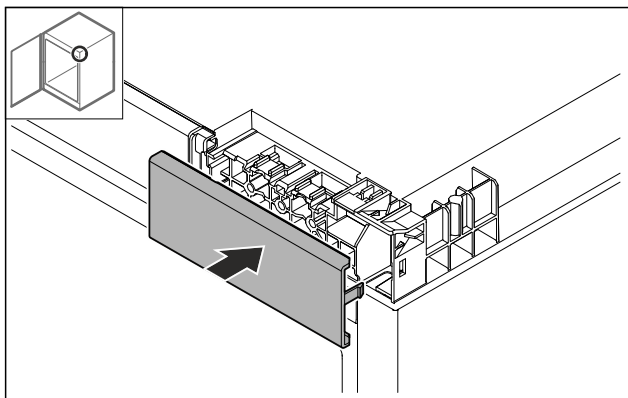


Fig. 29

► Așezați capacul.

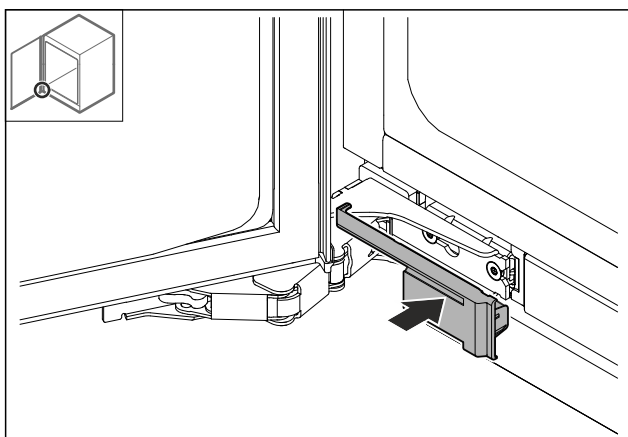


Fig. 30

► Așezați capacul.

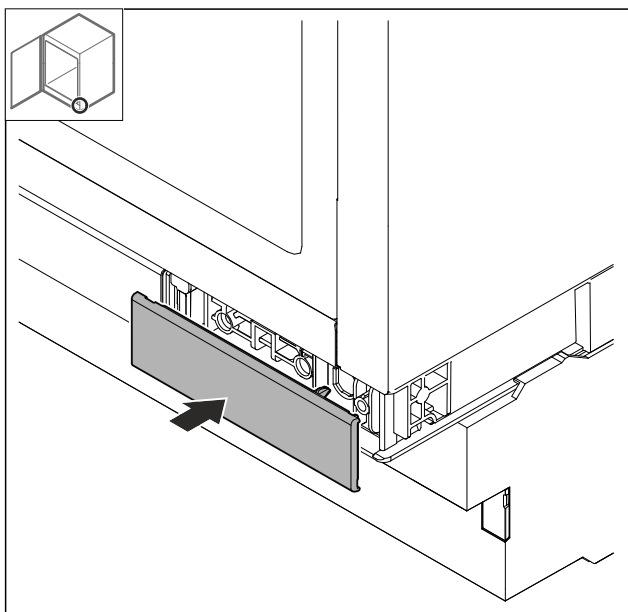


Fig. 31

► Așezați capacul.

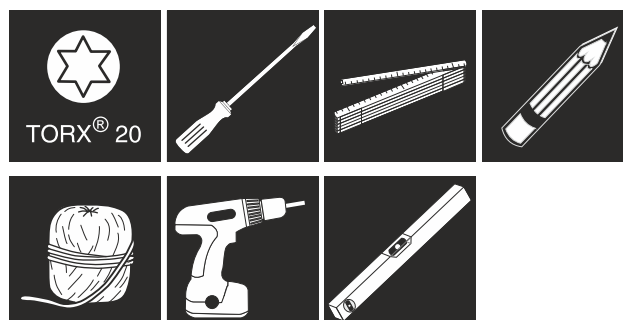
3.8 Montarea aparatului în nișă

Integrarea aparatului în nișă se realizează conform acestor pași principali:

- (vezi 3.8.1 Pregătirea sculelor)
- (vezi 3.8.2 Verificarea pachetului de livrare)
- (vezi 3.8.3 Pregătirea aparatului)
- (vezi 3.8.4 Determinarea poziției de montaj)

- (vezi 3.8.5 Pregătirea racordului la rețea)
- (vezi 3.8.6 Pregătirea aparatului)
- (vezi 3.8.7 Alinierea aparatului)
- (vezi 3.8.8 Fixarea aparatului în nișă)
- (vezi 3.8.9 Montarea grilajului de ventilare)

3.8.1 Pregătirea sculelor



3.8.2 Verificarea pachetului de livrare

1x	
1x	
2x	
2x	
2x	

3.8.3 Pregătirea aparatului

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare, înainte de a monta aparatul într-o nișă:

- ☐ Aparatul este așezat la locul de montare.
- ☐ Opritorul ușii este executat. Puteți executa opritorul ușii numai în afara nișei deoarece pentru aceasta aveți nevoie de spațiu suficient.

3.8.4 Determinarea poziției de montaj

Înainte de a monta aparatul în nișă trebuie să stabiliți metoda de fixare. Există o fixare laterală și o fixare în plafon. Este posibilă o combinație din fixarea laterală și fixarea în plafon.

Fixare laterală	Fixare în plafon
Postament sub placă de lucru dură precum granit	Fără placă de granit
Cu picioarele de sprijin complet deșurubate, aparatul are o înălțime mai mică decât placa de lucru.	Aparatul stă ușor tensionată cu picioarele de sprijin complet deșurubate sub placa de lucru.
Există peretele lateral al mobilierului pentru îmbinarea filetată.	

3.8.4 Pregătirea colțarului de montaj pentru fixarea în plafon

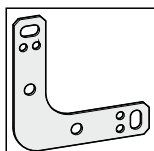


Fig. 32 Pachetul de livrare

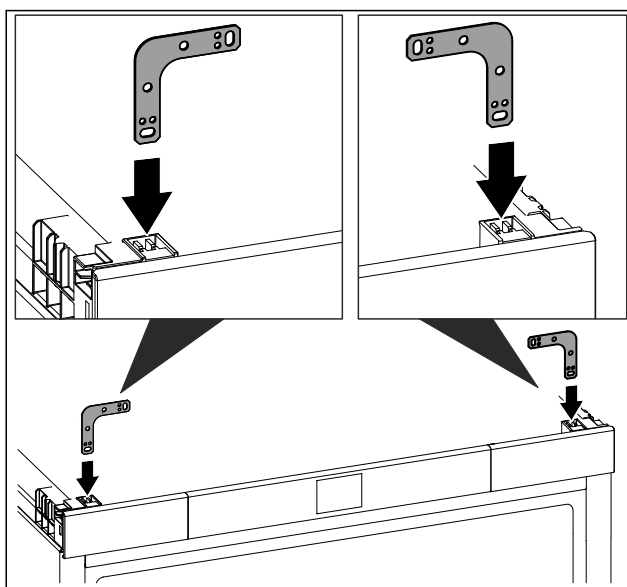


Fig. 33

- Introduceți colțarul în deschizătura suportului a capului aparatului.

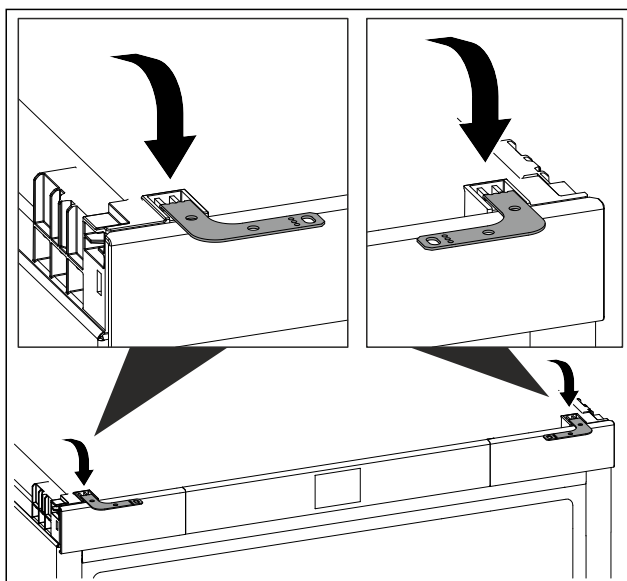


Fig. 34

- Îndoți colțarul spre față.
- Colțarul rămâne la aparat.

3.8.4 Pregătirea colțarului de montaj pentru fixarea laterală

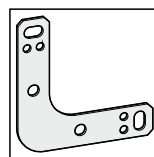


Fig. 35 Pachetul de livrare

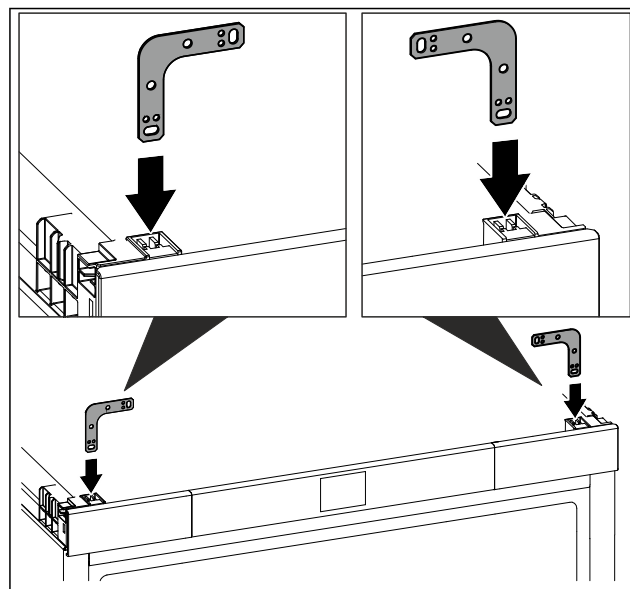


Fig. 36

- Introduceți colțarul în deschizătura suportului a capului aparatului.

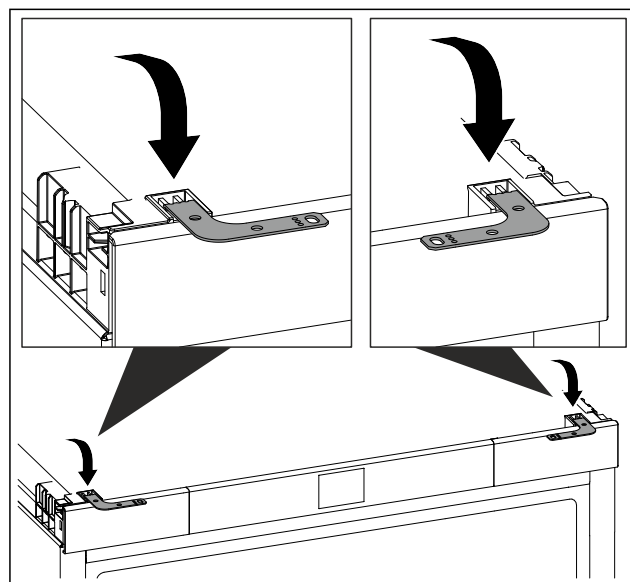


Fig. 37

- Îndoți colțarul spre față.

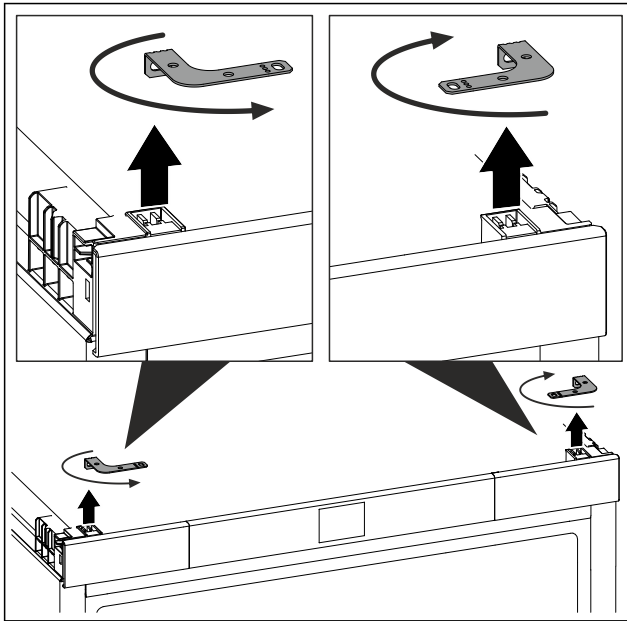


Fig. 38

- Scoateți colțarul.
- Rotiți colțarul în sensul indicat de săgeată.

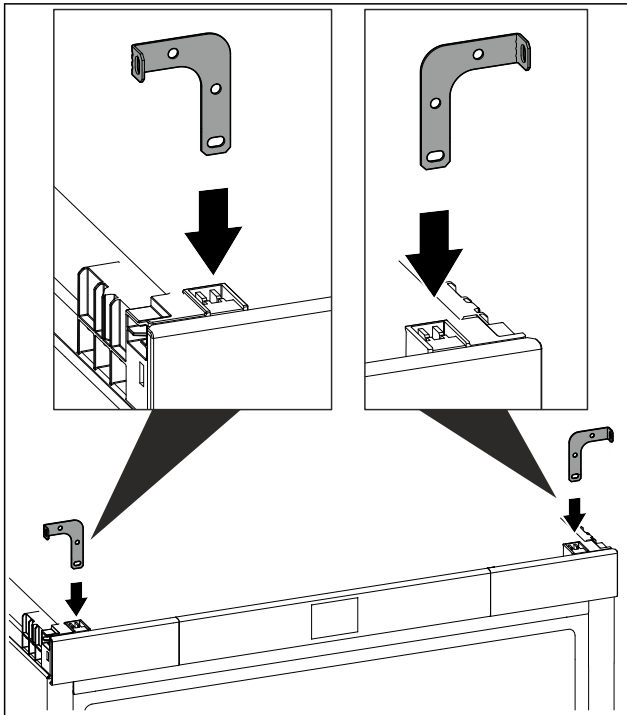


Fig. 39

- Introduceți colțarul cu capătul drept.

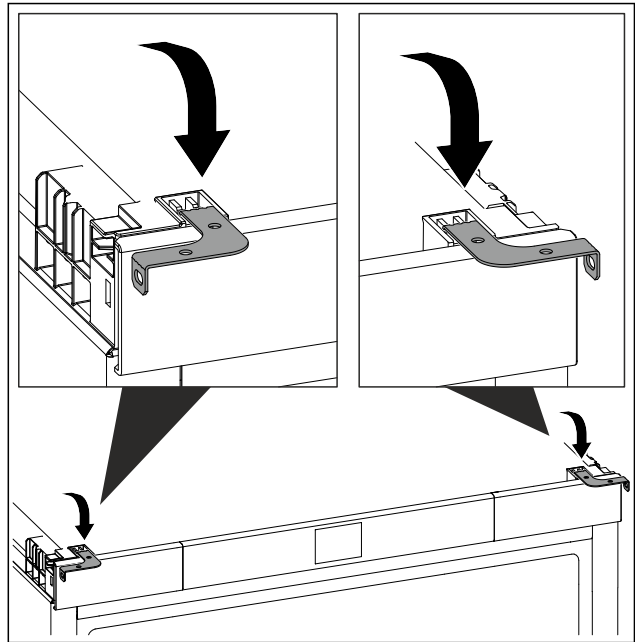


Fig. 40

- Îndoți colțarul spre față.
- Colțarul rămâne la aparat.

3.8.5 Pregătirea racordului la rețea

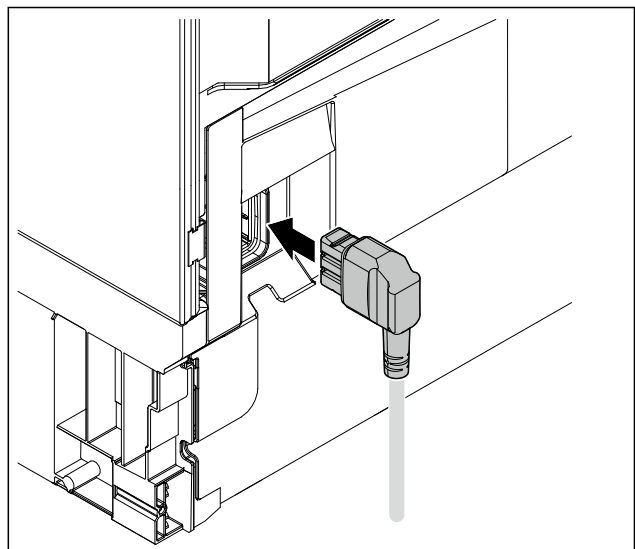


Fig. 41 Reprezentare exemplificatoare

- Introduceți complet mufa IEC a cablului de conectare la rețeaua electrică în fișa din spatele aparatului.
- Asigurați-vă că mufa IEC este bine așezată.
- Aduceți ștecherul de alimentare la o priză liber accesibilă cu ajutorul unui cablu.

3.8.6 Pregătirea aparatului

ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de mutarea aparatului!
Dacă mutați aparatul, puteți deteriora podeaua sau picioarele de poziționare ale aparatului se pot rupe.

Înainte de mutare:

- Introduceți prin rotire complet picioarele de poziționare.
- Așezați câte o fâșie de carton (de ex. ambalaj) cu aprox. 100 mm x 600 mm sub picioarele de poziționare.

La mutare:

- Mutați cu precauție aparatul.
- La denivelări ale podelei: Ridicați cu precauție aparatul.

După mutare:

- Îndepărtați fâșiile de carton.

Instalarea și racordarea



AVERTIZARE

Pericol de incendiu prin scurtcircuit!

- ▶ Când glisați aparatul în nișă: Nu îndoiți, nu ciupiți și nu deteriorați cablul de conectare la rețea.
- ▶ Nu folosiți aparatul cu un cablu de conectare la rețea defect.

- ▶ Împingeți aparatul în nișă.

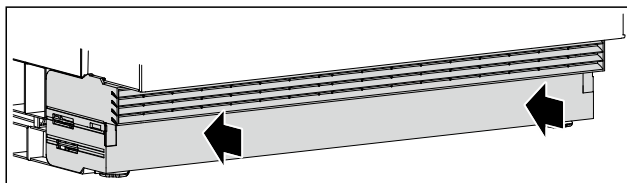


Fig. 42 Reprezentare exemplificatoare

- ▶ Apăsați grilajul de ventilare complet spre spate.

3.8.7 Alinierea aparatului

3.8.7 Alinierea aparatului pe înălțime

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Podeaua de la amplasamentul aparatului este orizontală și plană.
- ☐ Nișa este aliniată orizontal și vertical.

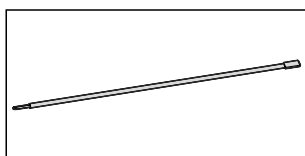


Fig. 43 Pachetul de livrare

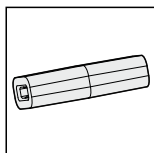


Fig. 44 Pachetul de livrare

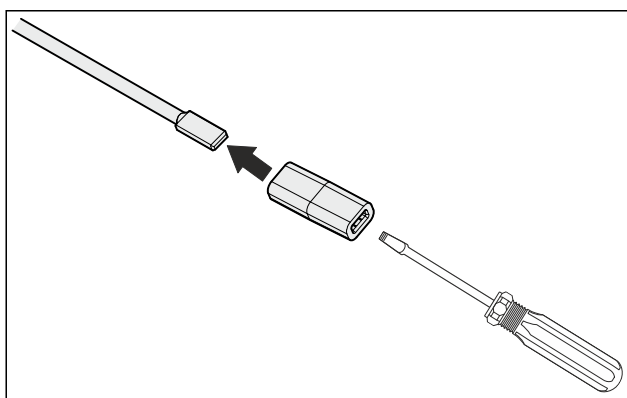


Fig. 45

- ▶ Reglarea înălțimii spate: Conectați bara cu piesa adaptatoare.

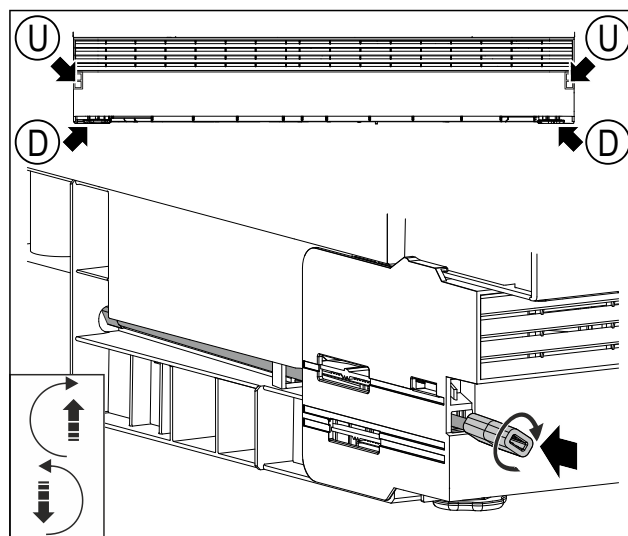


Fig. 46 Reprezentare exemplificatoare

(U) Reglarea înălțimii (D) Reglarea înălțimii față spate

- ▶ Introduceți bara cu piesa adaptatoare în deschizătura Fig. 46 (U).
- ▶ Rotiți bara cu piesa adaptatoare.
- ▶ Ridicați aparatul prin picioarele reglabile pe fiecare parte până imediat sub blatul de lucru.
- ▶ Aparatul este reglabil pe înălțime cu maxim 60 mm.

3.8.7 Alinierea aparatului pe adâncime

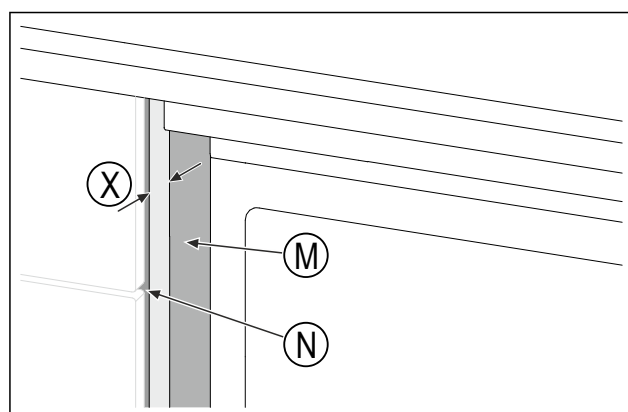


Fig. 47 Reprezentare exemplificatoare

(M) Corp aparat (N) Front de nișă

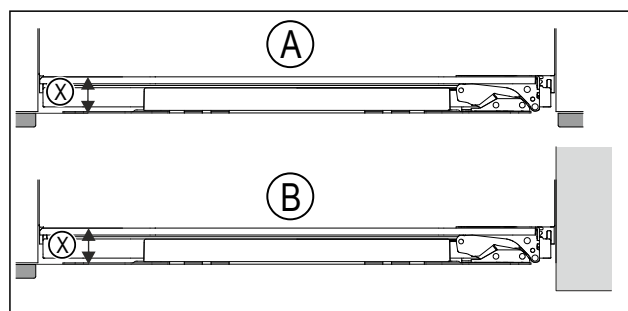


Fig. 48 Situație de montare exemplificatoare

(A) Nișă cu mobilier învecinat (X) este distanța dintre corpul aparatului și frontul de nișă

(B) Nișă cu perete

- ▶ Verificați ca distanța (X) să corespundă situației de montare (A) sau (B).

(X) 41,5 mm

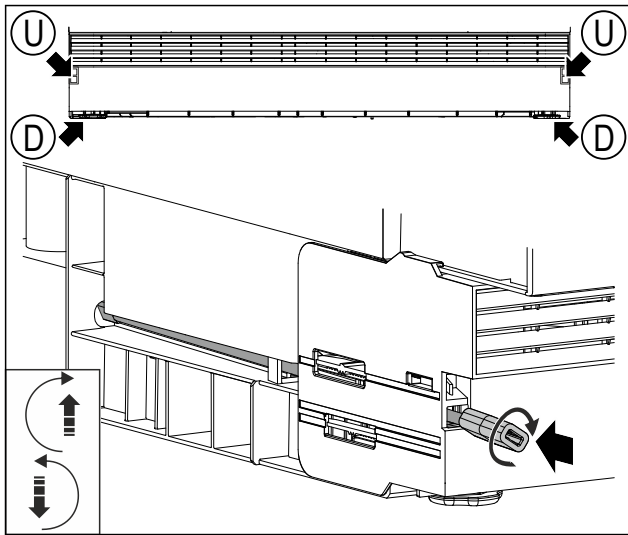


Fig. 49 Reprezentare exemplificatoare

(U) Reglarea înălțimii (D) Reglarea înălțimii față spate

- Extrageți prin rotire maxim picioarele reglabile pe fiecare parte.
- Păstrați bara cu piesa adaptoare pentru o demontare a aparatului.
- Aparatul este aliniat în poziție verticală.
- Aparatul este tensionat ușor în nișă între podea și blatul de lucru.

3.8.8 Fixarea aparatului în nișă

3.8.8 Fixare în plafon

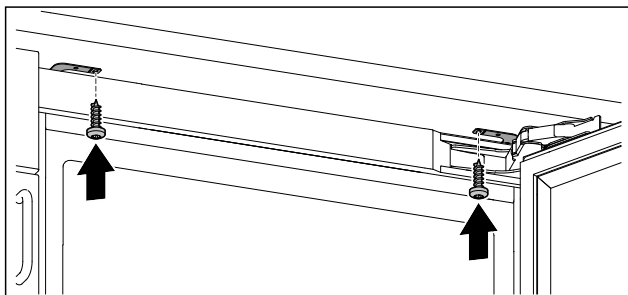


Fig. 50 Reprezentare exemplificatoare

- Înșurubați vinclul de fixare cu respectiv două șuruburi sub blatul de lucru.

3.8.8 Fixare laterală

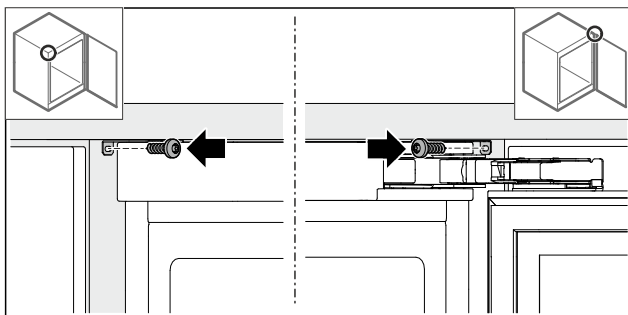


Fig. 51 Reprezentare exemplificatoare: Balama cu articulație multiplă cu front de mobilier

- Înșurubați vinclul de fixare cu respectiv un șurub la dreapta și stânga în nișă.

3.8.9 Montarea grilajului de ventilare

Grilajul de ventilare vizibil: Grilajul de ventilare este vizibil pe întreaga înălțime.

Grilajul de ventilare invisibil: Numai fantele de ventilare sunt vizibile. Zona inferioară este acoperită de masca postamentului mobilierului. Fantele de ventilare trebuie să rămână libere.

3.8.9 Alinierea vizibilă a grilajului de ventilare

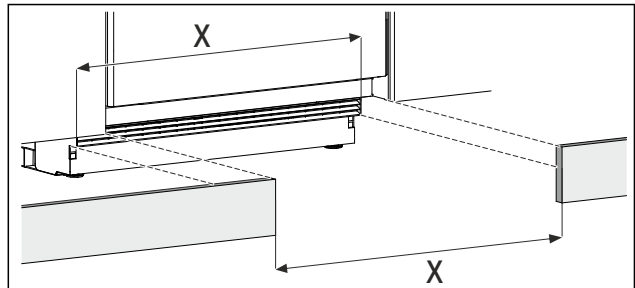


Fig. 52 Reprezentare exemplificatoare

- Măsurați decupajul de la postamentul mobilierului.

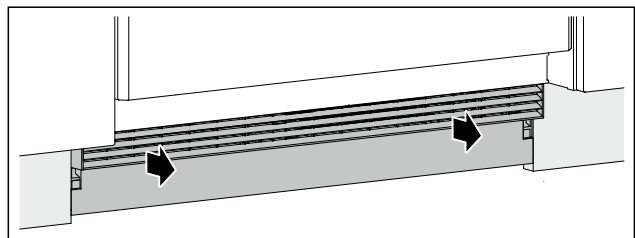


Fig. 53 Reprezentare exemplificatoare

- Poziționați masca postamentului mobilierului.
- Trageți grilajul de ventilare spre față, astfel încât grilajul de ventilare și masca postamentului mobilierului să formeze un plan.
- Fantele de ventilare sunt complet libere.

3.8.9 Alinierea invisibilă a grilajului de ventilare

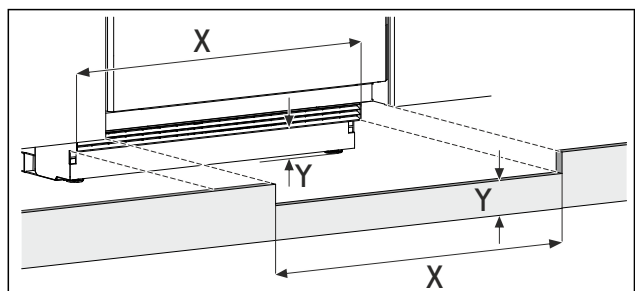


Fig. 54 Reprezentare exemplificatoare

- Măsurați decupajul de la postamentul mobilierului.
- Acordați atenție fantelor de ventilare complet libere: Tăiați pe dimensiune X / Y în masca postamentului mobilierului.

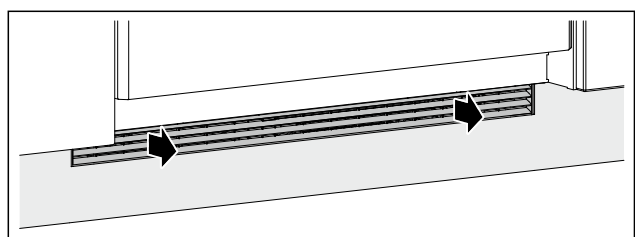


Fig. 55 Reprezentare exemplificatoare

- Poziționați masca postamentului mobilierului pentru testare.

Instalarea și racordarea

- ▶ Trageți grilajul de ventilare spre față, astfel încât grilajul de ventilare și masca postamentului mobilierului să formeze un plan.
- ▶ Îndepărtați masca postamentului mobilierului.
- ▶ Fantele de ventilare sunt complet libere.

3.8.9 Fixarea grilajului de ventilare

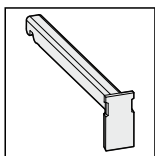


Fig. 56 Pachetul de livrare

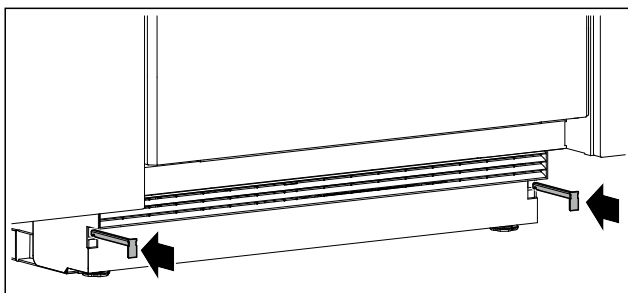
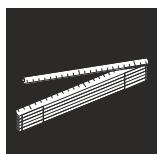
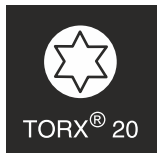


Fig. 57 Reprezentare exemplificatoare

- ▶ Introduceți zăvoarele, ținând ferm grilajul de ventilare împotriva deplasării involuntare.
- ▶ Montați frontul de mobilier. (vezi 3.9 Montarea ușii mobilierului)
- ▶ (vezi 3.11 Racordarea aparatului la alimentarea electrică)

3.9 Montarea ușii mobilierului

Sculă



Furnitura de livrare

1x	
6x	
4x	

- ▶ Montați mânerul pe ușa mobilierului.

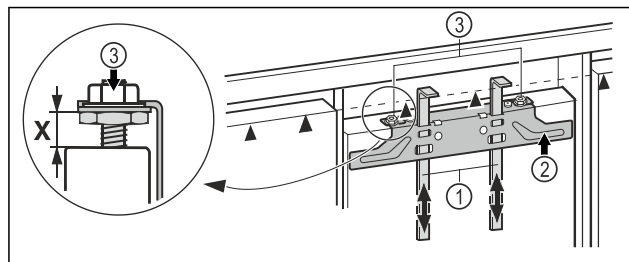


Fig. 58

- ▶ Verificați setarea inițială de $X = 8 \text{ mm}$. (Distanța dintre ușa aparatului și marginea inferioară a traversei)
- ▶ Împingeți ajutoarele de montaj Fig. 58 (1) până la înălțimea ușii mobilierului. Marginea inferioară de blocare ▲ a elementului auxiliar de montaj = marginea superioară a ușii mobilierului ce trebuie montată.
- ▶ Deșurubați traversa de fixare Fig. 58 (2) prin intermediul contrapiulițelor Fig. 58 (3).

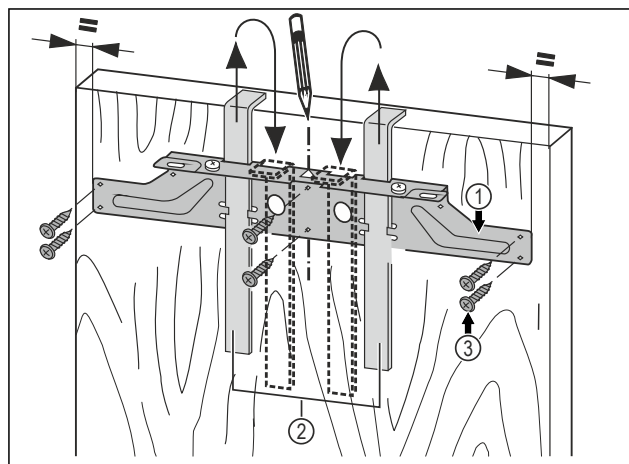


Fig. 59

- ▶ Agățați traversa de fixare Fig. 59 (1) cu ajutoarele de montaj Fig. 59 (2) pe partea interioară a ușii mobilierului.
- ▶ Aliniați traversa de fixare Fig. 59 (1) central pe ușa.
- ▶ Distanțele față de marginile exterioare din dreapta și stânga trebuie să fie egale.

În cazul ușilor din plăci aglomerate:

- ▶ Înșurubați traversa de fixare Fig. 59 (1) cu cel puțin 6 șuruburi Fig. 59 (3).

În cazul ușilor casetei:

- ▶ Înșurubați traversa de fixare Fig. 59 (1) pe margine cu 4 șuruburi Fig. 59 (3).
- ▶ Scoateți ajutoarele de montaj Fig. 59 (2) în sus și introduceți-le rotite în deschiderile de montare adiacente.

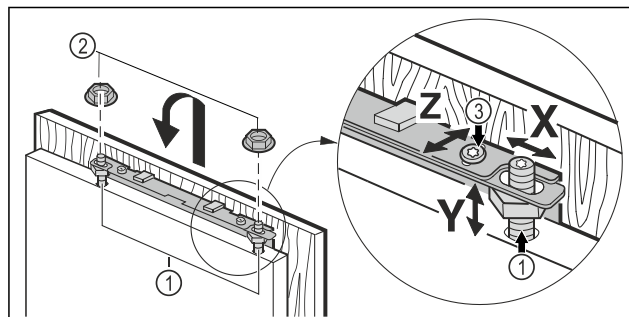


Fig. 60

- ▶ Agățați ușa mobilierului pe bolțurile de reglare Fig. 60 (1) și înșurubați contrapiulițele Fig. 60 (2) slab pe bolțurile de reglare.
- ▶ Închideți ușa.
- ▶ Verificați distanța dintre ușa și ușile mobilierului din jur.
- ▶ Aliniați lateral ușa mobilierului: Deplasați ușa mobilierului în direcția X.

- ▶ Aliniați ușa mobilierului pe înălțimea **Y** și înclinarea laterală: Reglați bolțurile de reglare Fig. 60 (1) cu ajutorul unei șurubelnițe.
- ▶ Orientați ușa mobilierului coliniar și la același nivel cu fronturile mobilierului din jur.
- ▶ Strângeți contrapiulițele Fig. 60 (3).

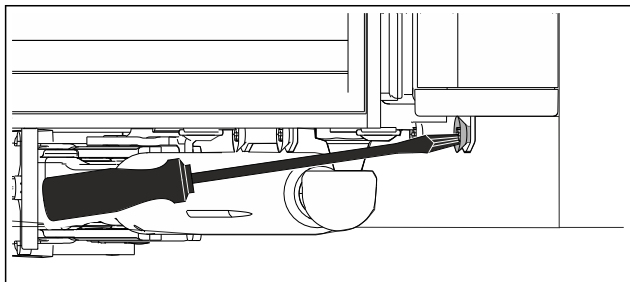


Fig. 61

- ▶ Înșurubați ușa mobilierului cu ușa aparatului.
- ▶ Executați în prealabil orificiile de fixare din ușa mobilierului (eventual punctați-le în prealabil cu o daltă).
- ▶ Fixați ușa aparatului pe ușa mobilierului cu șuruburile, prin colțarul de fixare.

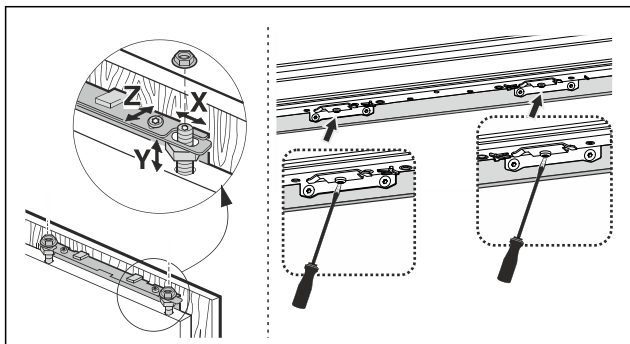


Fig. 62

- ▶ Aliniați ușa mobilierului pe adâncime **Z**: desfaceți șuruburile sus și jos de la ușă, apoi deplasați ușa.
- ▶ Pentru a ajunge mai ușor la șuruburile de sub ușă, deschideți ușa aprox. 45°.
- ▶ Nu permiteți lovirea tamponelor și a profilurilor de etanșare - important pentru funcționare!
- ▶ Între ușa și corpul de mobilier reglați o fantă de 2 mm.

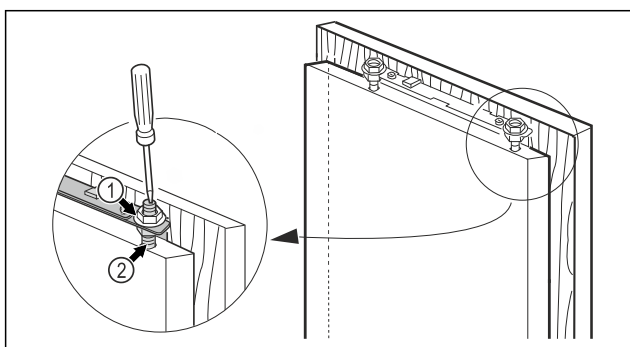
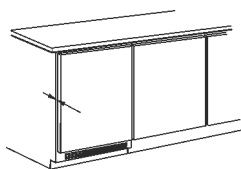


Fig. 63

- ▶ Verificați, eventual ajustați poziția ușii.
- ▶ Strângeți toate șuruburile.
- ▶ Strângeți ferm contrapiulițele Fig. 63 (1) cu cheia hexagonală 13, ținând contra la bolțurile de reglare Fig. 63 (2) cu o șurubelniță.

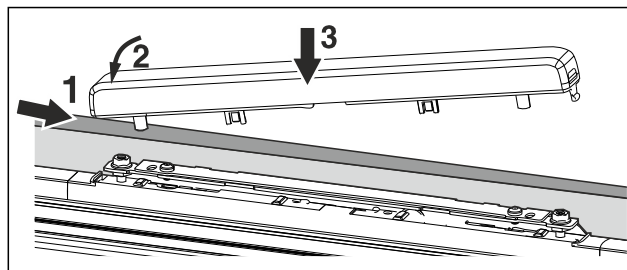


Fig. 64

- ▶ Așezați și cuplați capacul superior.

3.10 După montare

- ▶ Îndepărtați toate piesele siguranței de transport din compartimentul interior.

ATENȚIE

Deteriorare de bunuri materiale cauzată de obiectele ascuțite sau tăioase!

Dacă utilizați obiecte ascuțite sau tăioase la îndepărtarea materialului de ambalare, puteți deteriora aparatul.

- ▶ Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru îndepărtarea materialului de ambalare.

- ▶ Îndepărtați foliile de protecție din compartimentul interior: Desprindeți folia plan de-a lungul componentei, pentru a minimiza forța de aderență a foliei.
- ▶ Curățați aparatul. (vezi 10.6 Curățarea aparatului)
- ▶ Notați tipul (modelul, numărul), notația aparatului, numărul de aparat/de serie, data cumpărării și adresa reprezentantului comercial.

3.11 Racordarea aparatului la alimentarea electrică



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare și vătămare din cauza aparatului deteriorat sau a conductorului de legătură la rețea deteriorat!

Pericol de moarte și vătămări prin tăiere. Dacă aparatul sau conductorul de legătură la rețea au fost deteriorate în timpul transportului, puteți suferi un electrocutare fatală. De asemenea, puteți suferi tăieturi la piesele deteriorate ale carcasei aparatului.

- ▶ Verificați dacă aparatul și conductorul de legătură la rețea sunt deteriorate după transport.
- ▶ Nu utilizați în niciun caz aparatul dacă acesta sau conductorul de legătură la rețea sunt deteriorate.
- ▶ Luați legătura cu centrul de service.

Racordați aparatul cu ajutorul conductorului de racord la rețea livrat separat la rețeaua electrică. Conductorul de racord la rețea are la un capăt o mufă de putere redusă și la celălalt capăt o fișă de rețea.

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Aparatul și conductorul de racord la rețea sunt nedeteriorate.
- Aparatul este montat în conformitate cu prevederile. (vezi 3.8 Montarea aparatului în nișă)
- Cerințele privind racordul electric sunt respectate.
- Cotele privind racordul în conformitate cu prevederile sunt cunoscute și respectate.
- Tensiunea rețelei și frecvența corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație.

Modul de funcționare al display-ului

- Priza este legată la pământ conform prescripțiilor și protejată printr-o siguranță electrică.
- Curentul de declanșare a siguranței se situează între 10 A și 16 A.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de funcționarea improprie! Deteriorare componentelor electrice ale aparatului.

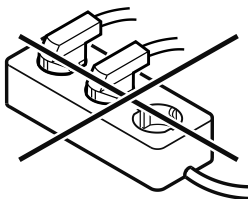
- Utilizați exclusiv conductorul de legătură la rețea din pachetul de livrare.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de racordarea improprie! Provocare de arsuri. Deteriorări la aparat.

- Nu utilizați cabluri prelungitoare.
- Nu utilizați bare de distribuție.



ATENȚIE

Pericol de deteriorare cauzat de racordarea improprie! Deteriorări la aparat.

- Nu racordați aparatul la invertoare, ca de ex. instalații fotovoltaice și generatoare pe benzină.
- Racordați fișa de rețea a conductorului de racord la rețea la alimentarea cu tensiune. Aveți în vedere stabilitatea fișei de rețea în priză.
- Aparatul este racordat. Pentru prima punere în funcțiune a se vedea capitolul următor sau instrucțiunile de utilizare.

3.12 Evacuarea ambalajului la deșuri



AVERTIZARE

Pericol de asfixiere din cauza materialului de ambalare și a foliilor!

- Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalare.

Ambalajul este fabricat din materiale reciclabile:

- Carton ondulat/Carbon
- Piese din polistiren expandat
- Folii și pungi din polietilenă
- Benzi de legare din polipropilenă
- Rame de lemn fixate cu cuie și geam de polietilenă*
- Predați materialul de ambalare la un centru de colectare oficial.

4 Modul de funcționare al display-ului

Operați aparatul dumneavoastră cu butonul tactil.

4.1 Navigarea cu butonul tactil și explicarea simbolurilor

În figuri sunt utilizate diferite simboluri pentru navigarea cu butonul tactil. Următorul tabel descrie aceste simboluri.

Simbol	Descriere
	Atingeți scurt butonul tactil cu degetul: Navigați prin meniul principal și prin submeniul. Dacă este reprezentată o cifră pe mână: După cifră recunoașteți cât de des trebuie să atingeți scurt succesiv butonul tactil pentru a naviga la o anumită funcție.
	Atingeți butonul tactil timp de 3 secunde cu degetul: Porniți aparatul. În meniul principal: Opriți aparatul. În submeniul: Treceți în meniul principal. Dezactivați funcția activă a submeniului.
	Atingeți butonul tactil timp de 7 secunde cu degetul: În meniul principal: Deschideți submeniul.
	Săgeată cu ceas: Durează mai mult de 10 secunde, până când apare următorul afișaj pe display.
	Săgeată cu indicarea timpului: Durează timpul indicat, până când apare următorul afișaj pe display.

4.2 Meniuri

Funcțiile aparatului sunt distribuite în meniuri diferite.

Meniu	Descriere
Meniu principal	Dacă conectați aparatul, vă aflați automat în meniul principal. De aici navigați la funcțiile aparatului și la submeniul.
Submeniul	Submeniul conține funcții suplimentare ale aparatului pentru setarea aparatului dumneavoastră.

4.2.1 Meniu principal

În meniul principal puteți activa/dezactiva următoarele funcții:

LED	Descriere
	SuperCool
	Temperatura 3 °C
	Temperatura 5 °C

LED	Descriere
	Temperatura 7 °C
	Temperatura 9 °C

Semnificația LED-urilor din meniul principal

4.2.1 Deschiderea meniului principal

Dacă conectați aparatul, vă aflați automat în meniul principal.

Dacă vă aflați în submeniu și doriți să comutați în meniul principal.:

- ▶ Efectuați pașii de acțiune (vezi 4.2.2 Părăsirea submeniuului).

4.2.1 Navigarea în meniul principal

Dacă navigați în meniul principal, atunci după LED-ul 5 urmează din nou LED-ul 1.



Fig. 65

- ▶ Atingeți butonul tactil în mod repetat, scurt, până când se aprinde LED-ul corespunzător funcției dorite.
- ▶ Funcția este activată.

4.2.1 Modul de repaus al display-ului

Dacă nu atingeți butonul tactil în meniul principal timp de 10 secunde, atunci display-ul trece în modul de repaus. Modul de repaus vă împiedică să corectați temperatura prin atingerea accidentală a butonului tactil.

Încheiere mod de repaus:



Fig. 66

- ▶ Atingeți scurt butonul tactil.
- ▶ Se emite un semnal sonor de confirmare.
- ▶ Temperatura setată se aprinde intermitent o dată.
- ▶ Modul de repaus este încheiat.

4.2.2 Submeniu

În submeniu puteți activa/dezactiva următoarele funcții:

LED	Descriere	Poziție LED
	Blocare introducere	LED 1

LED	Descriere	Poziție LED
	SabbathMode	LED 2
	Resetare pe reglajele din fabricație	LED 3

Semnificația LED-urilor din submeniu

4.2.2 Deschiderea submeniuului

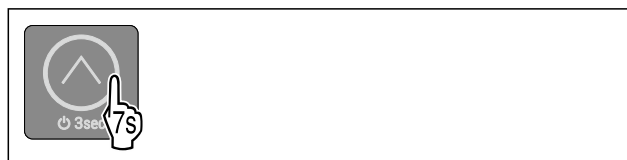


Fig. 67

- ▶ Efectuați pașii de acțiune conform figurii până când se emite un ton de confirmare după 7 secunde.
- ▶ LED-urile 1-5 se aprind: Vă aflați în submeniu.
- ▶ Dacă nu executați nicio acțiune pe display timp de 5 secunde, afișajul sare înapoi la meniul principal.

4.2.2 Părăsirea submeniuului

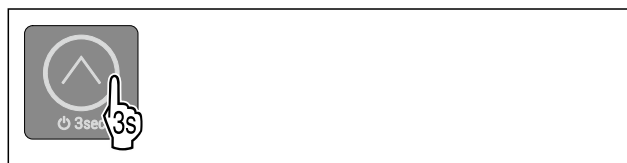


Fig. 68

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- sau-
- ▶ Nu atingeți butonul tactil timp de 5 secunde.
- ▶ Vă aflați în meniul principal.

4.2.2 Navigarea în submeniu

Dacă navigați în submeniu, atunci după LED-ul ultimei funcții a submeniuului urmează din nou LED-ul 1.



Fig. 69

- ▶ Atingeți butonul tactil în mod repetat, scurt, până când se aprinde LED-ul corespunzător funcției dorite.
- ▶ După 5 secunde fără interacțiune se activează automat funcția selectată.

5 Punere în funcțiune

5.1 Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune)

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Aparatul este montat și racordat corespunzător instrucțiunilor de montaj.

Depozitare

- ❑ Toate benzile adezive, foliile adezive și de protecție, precum și siguranțele de transport din și de la aparat sunt îndepărtate.
- ❑ Toate inserturile publicitare din sertare sunt extrase.
- ❑ Modul de funcționare al display-ului este cunoscut. (vezi 4 Modul de funcționare al display-ului)

Pornirea aparatului:

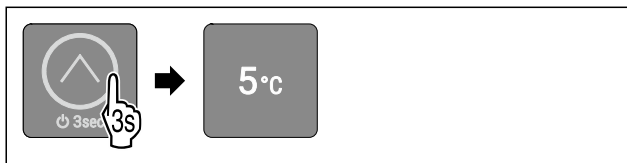


Fig. 70

- ▶ Atingeți butonul tactil conform figurii, timp de 3 secunde până când se emite un semnal sonor de confirmare.
- ▶ Aparatul este pornit.
- ▶ Iluminatul interior este activat.
- ▶ LED-ul 3 se aprinde: Temperatura este setată din fabricație la 5 °C.
- ▶ Aparatul se răcește la temperatura țintă setată din fabricație.

Aparatul pornește în modul demo:

Dacă aparatul pornește în modul demo:

- ▶ Dezactivați modul demo. (vezi Dezactivarea modului demo)

Display-ul trece în modul de repaus:

Dacă display-ul trece în modul de repaus:

- ▶ Atingeți scurt butonul tactil. (vezi 4.2.1 Modul de repaus al display-ului)

Indicație

Producătorul recomandă:

- ▶ Așezarea produselor alimentare: Așteptați aproximativ 6 ore, până când este atinsă temperatura setată.
- ▶ Depozitați **produsele de congelat** la -18 °C sau la temperaturi mai scăzute.*
- ▶ Respectați indicațiile privind depozitarea. (vezi 6.1 Indicații privind depozitarea)

Indicație

Puteți obține accesorii din Liebherr-Hausgeräte-Shop la go.liebherr.com/47wtc4.

6 Depozitare

6.1 Indicații privind depozitarea



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de aparate electrice!
Dacă utilizați aparate electrice în spațiul de alimente al aparatului dumneavoastră, acestea pot provoca un incendiu.

- ▶ Nu utilizați aparate electrice în spațiul de alimente al aparatului, dacă nu au fost recomandate de producător.

Indicație

Consumul de energie crește și puterea de răcire scade atunci când ventilația nu este suficientă.

- ▶ Mențineți întotdeauna libere fantele.

Respectați următoarele prescripții referitoare la depozitare:

- Mențineți libere fantele pentru aer de la ventilator.*
- În compartimentul de congelare: Ambalați bine alimentele.*
- Ambalați sau acoperiți alimentele care preiau sau degajă ușor miros sau aromă în recipiente închise.
- Păstrați lichidele în recipiente închise.

- Depozitați alimentele la distanță unele de altele, astfel încât aerul să circule bine.
- Depozitați alimentele corespunzător indicațiilor de pe ambalaj.
- Respectați întotdeauna termenul de valabilitate specificat pe ambalaj.

Indicație

Nerespectarea acestor prevederi poate conduce la alterarea alimentelor.

6.2 Frigider

6.2.1 Disponerea alimentelor

- ▶ Zona superioară și zona ușii: Depozitați unt, brânză, conserve și tuburi.
- ▶ Polița situată cel mai jos: Depozitați alimente perisabile, precum mâncăruri, pește, produse din carne și mezeluri.
- ▶ Cutie universală: Depozitați borcane mici, tuburi, ciocolată, ouă, fructe și legume ambalate.

6.3 Compartiment de congelare de 4 stele*

Aici se setează la -18 °C o climă de depozitare uscată, înghețată. Climatul de depozitare înghețat este adecvat pentru depozitarea alimentelor congelate și produselor congelate timp de câteva luni, pentru producerea cuburilor de gheață sau pentru congelarea alimentelor proaspete.

Temperatura aerului din compartimentul de congelare, măsurată cu termometrul sau cu alte aparate de măsură, poate oscila. Fluctuațiile de temperatură sunt mai mari într-un compartiment de congelare pe jumătate plin sau gol și este posibil să se atingă temperaturi mai mari de -18 °C.

6.3.1 Congelarea alimentelor

Într-un interval de 24 ore puteți congela o cantitate maximă de alimente proaspete egală cu cea indicată pe plăcuța de fabricație (vezi 11.5 Plăcuță de fabricație) la rubrica „Capacitate de congelare ... kg/24h”.

Pentru a congela rapid și complet alimentele, respectați următoarele cantități pe pachet:

- Fructe și legume, până la 1 kg
- Carne, până la 2,5 kg

Disponerea alimentelor



PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza cioburilor de sticlă! Sticlele și dozele cu băuturi se pot sparge dacă îngheață. Acest lucru este valabil în special pentru băuturile carbogazoase.

- ▶ Nu congelați sticle și doze cu băuturi!
- ▶ Introduceți produse alimentare ambalate în compartimentul de congelare.

Dezghețarea alimentelor



AVERTIZARE

Pericol de toxinfecție alimentară!

- ▶ Nu recongelați niciodată alimentele dezghețate.
- ▶ Prelucrați alimentele dezghețate cât mai repede posibil.

Puteți dezgheța alimente în diferite moduri:

- în frigider
- în cuptorul cu microunde

- în cuptor/cuptor cu aer cald
- la temperatura camerei
- Scoateți numai câte alimente sunt necesare.

6.4 Intervale de depozitare

Perioadele de depozitare indicate reprezintă valori orientative.

În cazul alimentelor cu termenul de garanție specificat este valabilă întotdeauna data indicată pe ambalaj.

6.4.1 Frigider

Este valabil termenul de valabilitate specificat pe ambalaj.

6.4.2 Compartiment de congelare*

Valori orientative pentru durata depozitării alimentelor proaspete		
Închetață	la -18 °C	2 până la 6 luni
Mezeluri, șuncă	la -18 °C	2 până la 3 luni
Pâine, produse de panificație	la -18 °C	2 până la 6 luni
Vânat, carne de porc	la -18 °C	6 până la 9 luni
Pește, gras	la -18 °C	2 până la 6 luni
Pește, slab	la -18 °C	6 până la 8 luni
Brânză	la -18 °C	2 până la 6 luni
Carne de pasăre, carne de vită	la -18 °C	6 până la 12 luni
Legume, fructe	la -18 °C	6 până la 12 luni

7 Economisirea energiei

- Aveți grijă să fie asigurate întotdeauna o ventilație și o aerisire corespunzătoare. Nu acoperiți orificiile, respectiv grilajele de ventilație.
- Mențineți întotdeauna liberă fanta de ventilație.*
- Nu instalați aparatul în lumina directă a soarelui sau lângă un aparat de încălzire sau similar.
- Dacă amplasați aparatul direct lângă un cuptor, consumul de energie poate crește ușor. Acest lucru depinde de durata și de intensitatea utilizării cuptorului.
- Consumul de energie depinde de condițiile de amplasare, de ex. de temperatura mediului ambiant. La o mai ridicată a mediului, consumul de energie se poate mări.
- Deschideți aparatul cât mai puțin timp posibil.
- Cu cât temperatura reglată este mai scăzută, cu atât mai mare va fi consumul de energie.
- Scoateți alimentele numai pentru perioada strict necesară, pentru a evita încălzirea excesivă a acestora.
- Introducerea alimentelor calde: lăsați-le mai întâi să se răcească până la temperatura camerei.
- Dezghețarea produselor congelate în frigider.*
- Atunci când în aparat există un start gros de brumă: Dezghețați aparatul.*

8 Deservire

8.1 Elementele de operare și de afișare

Afișajul oferă o prezentare rapidă a stării actuale a aparatului, a setării temperaturii, a stării funcțiilor, precum și a mesajelor.

Operați aparatul dumneavoastră cu butonul tactil.

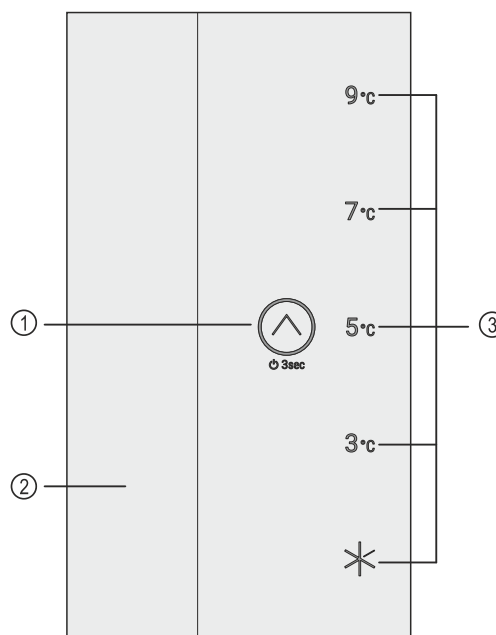


Fig. 71 Reprezentare exemplificatoare: Display
(1) Buton tactil (element de operare)
(2) Iluminat interior
(3) Afișajul temperaturii/afișajul de status

8.1.1 Indicatorul de temperatură/afișajul de status

Indicatorul de temperatură/afișajul de status constă din cinci LED-uri:

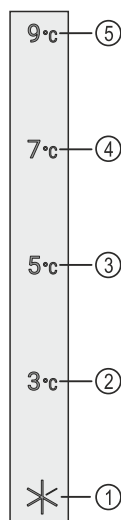
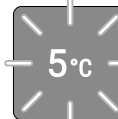


Fig. 72 Reprezentare exemplificatoare
(1) LED 1
(2) LED 2
(3) LED 3
(4) LED 4
(5) LED 5

LED-urile indică în meniul principal setările temperaturii (vezi 4.2.1 Meniu principal) și în submeniu funcțiile (vezi 4.2.2 Submeniu).

8.1.2 Comportamentul LED-urilor

Recunoașteți starea aparatului după aprinderea sau aprinderea intermitentă a LED-urilor:

Comportamentul LED-urilor (reprezentare exemplificatoare)	Descriere
	LED-ul nu se aprinde: LED-ul nu este selectat. Funcția nu este activă.
	LED-ul se aprinde: LED-ul este selectat sau funcția este activă.
	Mai multe LED-uri se aprind intermitent simultan: A apărut o eroare. (vezi 8.3 Mesaje)

Comportamentul LED-urilor

8.1.3 Semnale acustice

Se emite un semnal acustic în următoarele cazuri:

Semnal acustic	Descriere
Ton de confirmare	Se emite dacă atingeți butonul tactil.
Alarmă sonoră	Se emite dacă apare o eroare. (vezi 8.3 Mesaje)
Ton de eroare	Se emite dacă atingeți butonul tactil dar interacțiunea nu este posibilă.

8.2 Funcțiile aparatului

8.2.1 Indicații referitoare la funcțiile aparatului

Funcțiile aparatului sunt setate din fabricație, astfel încât aparatul dumneavoastră să fie complet funcțional.

Înainte să modificați, activați sau dezactivați funcțiile aparatului asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ❑ Ați citit și înțeles descrierile referitoare la modul de funcționare al display-ului. (vezi 4 Modul de funcționare al display-ului)
- ❑ V-ați familiarizat cu elementele de operare și afișare ale aparatului dumneavoastră. (vezi 8.1 Elementele de operare și de afișare)



Oprirea și pornirea aparatului

Această funcție permite oprirea și pornirea întregului aparat.

Oprirea aparatului

Dacă deconectați aparatul, setările pe care le-ați făcut anterior sunt salvate.

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ❑ Instrucțiunile de lucru (vezi 12 Scoaterea din funcțiune) sunt executate.
- ❑ Vă aflați în meniul principal. (vezi 4.2.2 Părăsirea submeniului)

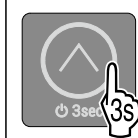


Fig. 73

- Efectuați pașii de acțiune conform figurii până când se emite un semnal sonor de confirmare.
- LED-urile display-ului nu se mai aprind.
- Iluminatul interior este dezactivat.
- Aparatul este oprit.

Pornirea aparatului

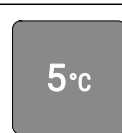


Fig. 77 Reprezentare exemplificatoare: La aparate fără SmartModule

- Efectuați pașii de acțiune conform figurii până când se emite un semnal sonor de confirmare.
- Aparatul este pornit.
- Iluminatul interior este activat.
- La prima punere în funcțiune: Aparatul se răcește la temperatura țintă setată din fabricație.
- Dacă aparatul a fost deja în funcțiune în prealabil: Aparatul se răcește la temperatura țintă setată în prealabil.

5 °C

Temperatură

Cu această funcție setați temperatura.

Temperatura depinde de următorii factori:

- Frecvența deschiderii ușii
- Durata deschiderii ușii
- Temperatura ambientală de la locația de montare
- Tipul, temperatura și cantitatea alimentelor

Setare recomandată: 4 °C

Setarea temperaturii

Funcția se află în meniul principal pe poziția LED-urilor 2-5.

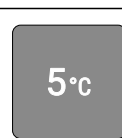


Fig. 79 Reprezentare exemplificatoare

- Atingeți butonul tactil conform figurii, în mod repetat, scurt, până când se aprinde temperatura dorită.
- Temperatura este setată.
- Aparatul se răcește la temperatura țintă setată.



SuperCool

Cu această funcție activați sau dezactivați SuperCool. Dacă activați SuperCool, aparatul crește puterea de răcire. Puteți obține astfel temperaturi de răcire mai scăzute. Puteți activa SuperCool dacă doriți să răciți rapid cantități mari de produse alimentare.

Dacă activați SuperCool, se vor atinge suplimentar temperaturi mai scăzute în compartimentul de congelare ****. Puteți activa SuperCool dacă doriți să congelați produse alimentare în compartimentul de congelare ****.

Activarea SuperCool

Funcția se află în meniul principal pe poziția LED-ului 1.

Momentul pentru activarea funcției:

- Dacă doriți să depozitați produse alimentare proaspete în frigider: Activați funcția la introducerea produselor alimentare.

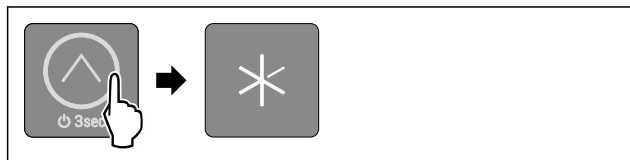


Fig. 80

- ▶ Atingeți butonul tactil conform figurii, în mod repetat, scurt, până când se aprinde LED-ul 1.
- ▶ LED-ul 1 se aprinde: SuperCool este activat.
- ▶ Aparatul se răcește la temperatura țintă.

Dezactivarea SuperCool

SuperCool va fi dezactivată automat după 18 de ore.

Puteți dezactiva însă SuperCool și manual în orice moment, prin setarea unei temperaturi:

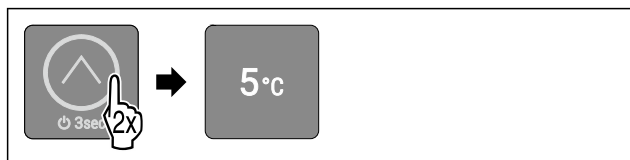


Fig. 81 Reprezentare exemplificatoare

- ▶ Atingeți butonul tactil conform figurii, în mod repetat, scurt, până când se aprinde temperatura dorită.
- ▶ Temperatura este setată și SuperCool este dezactivat.
- ▶ Aparatul continuă să funcționeze în regim normal.
- ▶ Aparatul se răcește la temperatura țintă setată.



SabbathMode

Cu această funcție activați sau dezactivați SabbathMode. Dacă activați această funcție, sunt deconectate unele funcții electronice. Astfel aparatul dumneavoastră îndeplinește cerințele religioase privind sărbătorile evreiești ca de ex. Sabat și corespunde certificării Kosher STAR-K.

Starea aparatului la SabbathMode activ
LED-urile 1-5 se aprind.
Toate funcțiile de pe display exceptând funcția Dezactivarea SabbathMode sunt blocate.
Toate funcțiile rămân active.
Iluminarea interioară este dezactivată.
Mesajele nu sunt afișate.
Nu există o alarmă a ușii.
După o pană de curent aparatul se întoarce în SabbathMode.

Starea aparatului

Indicație

Acest aparat are certificarea institutului „Institute for Science and Halacha”. (www.machonhalacha.co.il)

O listă despre aparatele certificate STAR-K se găsește la www.star-k.org/appliances.

Activarea SabbathMode



AVERTIZARE

Pericol de intoxicație din cauza alimentelor alterate!

Dacă ați activat SabbathMode și apare o întrerupere de curent, nu apare niciun mesaj pe afișajul de stare din cauza întreruperii de curent. Dacă este încheiată întreruperea de curent, aparatul funcționează în continuare în SabbathMode. Din cauza întreruperii de curent se pot altera alimentele și alterarea acestora poate duce la o intoxicație alimentară.

După o întrerupere de curent:

- ▶ Nu consumați alimentele, care au înghețat și au fost dezghețate.

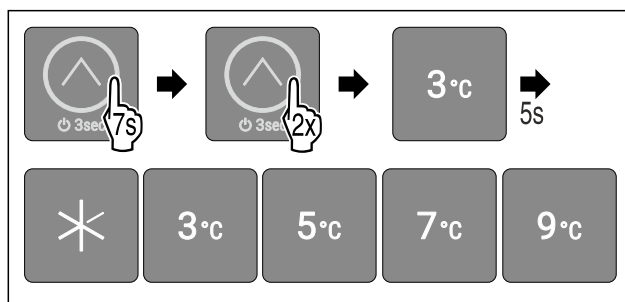


Fig. 82

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ LED-ul 2 se aprinde.
- ▶ După 5 secunde fără interacțiune se activează SabbathMode. LED-urile 1-5 se aprind.

Dezactivarea SabbathMode

SabbathMode va fi dezactivată automat după 80 de ore.

Puteți dezactiva însă SabbathMode și manual în orice moment:

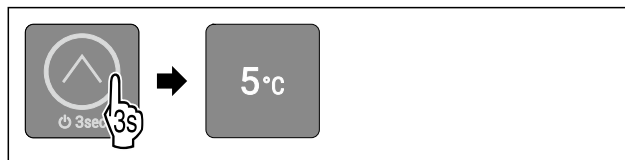


Fig. 83 Reprezentare exemplificatoare în funcție de temperatura setată în prealabil

- ▶ Efectuați pașii de acțiune conform figurii până când se emite un semnal sonor de confirmare.
- ▶ SabbathMode este dezactivat.
- ▶ Iluminatul interior este activat.
- ▶ Aparatul continuă să funcționeze în regim normal. LED-ul pentru temperatura setată anterior se aprinde intermitent.
- ▶ Vă aflați în meniul principal.



Blocare introducere

Cu această funcție activați sau dezactivați blocarea introducerii. Blocarea introducerii împiedică ca aparatul să fie operat accidental de copii.

Mod de utilizare:

- Evitați modificarea involuntară a funcțiilor.

Deservire

- Evitați deconectarea involuntară a aparatului.
- Evitați setarea involuntară a temperaturii.

Activare blocare introducere

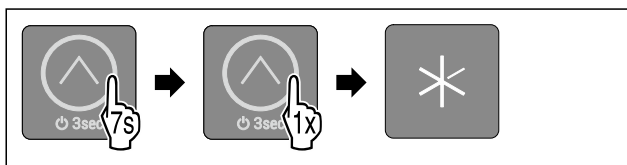


Fig. 84

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ LED-ul 1 se aprinde.
- ▶ După 5 secunde fără interacțiune se activează blocarea introducerii.

Dezactivare blocare introducere



Fig. 85

- ▶ Efectuați pașii de acțiune conform figurii până când se emite un semnal sonor de confirmare.
- ▶ Blocarea introducerii este dezactivată.
- ▶ Vă aflați în meniul principal.



Modul demo

Modul demo este o funcție specială pentru reprezentanții comerciali, care doresc să demonstreze funcțiile aparatului. Dacă activați modul demo, sunt dezactivate toate funcțiile tehnice de răcire și nu puteți deschide submeniul.

Dacă activați modul demo și apoi îl dezactivați din nou, atunci aparatul se resetează la setările din fabricație. (vezi Resetare pe reglajele din fabricație)

Activarea modului demo

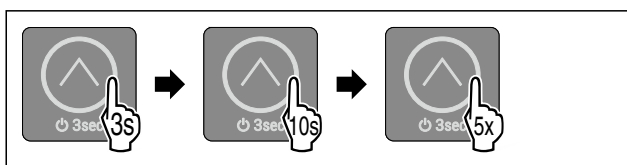


Fig. 86

- ▶ Atingeți butonul tactil conform figurii, timp de 3 secunde până când se emite un semnal sonor de confirmare.
- ▶ Aparatul este oprit.
- ▶ Atingeți butonul tactil conform figurii, timp de 10 secunde până când se emite după 10 secunde un semnal sonor de confirmare.
- ▶ Atingeți scurt butonul tactil de cinci ori.
- ▶ Toate LED-urile de temperatură se aprind scurt de două ori: Modul demo este activat.
- ▶ Aparatul este oprit.
- ▶ Conectați aparatul. (vezi Pornirea aparatului)
- ▶ Aparatul se află în modul demonstrativ.

Dezactivarea modului demo

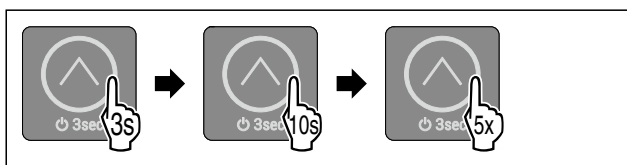


Fig. 87

- ▶ Atingeți butonul tactil conform figurii, timp de 3 secunde până când se emite un semnal sonor de confirmare.

- ▶ Aparatul este oprit.
- ▶ Atingeți butonul tactil conform figurii, timp de 10 secunde până când se emite după 10 secunde un semnal sonor de confirmare.
- ▶ Atingeți scurt butonul tactil de cinci ori.
- ▶ Toate LED-urile de temperatură se aprind scurt de patru ori: Modul demo este dezactivat.
- ▶ Aparatul este oprit.
- ▶ Conectați aparatul. (vezi Pornirea aparatului)



Resetare pe reglajele din fabricație

Cu această funcție resetați toate reglajele pe reglajele din fabricație. Toate setările pe care le-ați realizat până în prezent (de ex. date de autentificare) vor fi resetate la setarea inițială.

Mod de utilizare:

- Resetarea aparatului

Efectuarea resetării

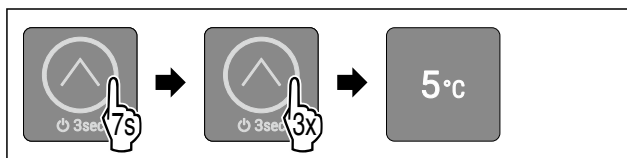


Fig. 88 Reprezentare exemplificatoare

- ▶ Executați pașii de acțiune conform figurii.
- ▶ LED-ul 3 se aprinde.
- ▶ După 5 secunde fără interacțiune aparatul este resetat.
- ▶ Aparatul este oprit.
- ▶ Conectați aparatul. (vezi 5.1 Pornirea aparatului (prima punere în funcțiune))
- ▶ Datele de autentificare sunt resetate.

8.3 Mesaje

Mesajele sunt semnalate acustic printr-un sunet de alarmă și optic printr-o aprindere intermitentă a LED-urilor pe display. În funcție de tipul de mesaj se aprind intermitent diferite LED-uri.

Puteți încheia mesajele următoare chiar dumneavoastră. La toate celelalte mesaje trebuie să luați legătura cu centrul de service. (vezi 11.4 Centrul de service)

Mesaj	Cauza	Încheierea mesajului
Sunetul de alarmă se emite în volum sonor ascendent. Iluminatul interior pulsează. Alarmă ușă	Mesajul apare când ușa este lăsată deschisă mai mult de 60 secunde.	Efectuați pașii de acțiune (vezi Alarmă ușă).

Perspectivă generală asupra mesajelor

8.3.1 Încheierea mesajelor

Alarmă ușă



Fig. 89

- ▶ Încheiere alarmă: Executați pașii de acțiune conform figurii.

-sau-

- Închideți ușa.
- Alarma este încheiată.
- Dacă nu închideți ușa: Mesajul apare după 3 minute din nou.

9 Dotare

9.1 Compartiment de congelare de 4 stele*

9.1.1 Deschiderea compartimentului de congelare de 4 stele

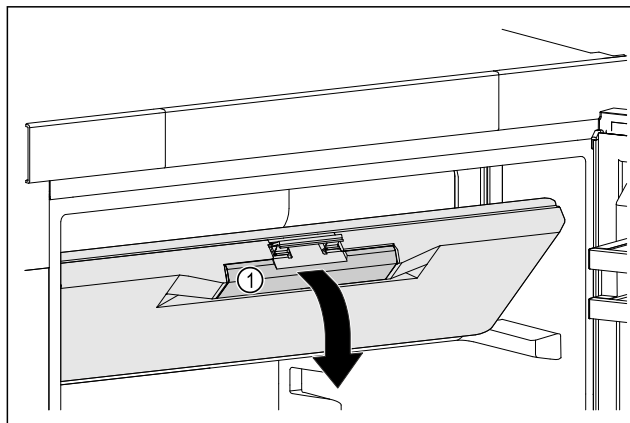


Fig. 90

- Prindeți ușa compartimentului de congelare de mânerul încadrat Fig. 90 (1).
- Trageți în față jos ușa compartimentului de congelare.
- Ușa compartimentului de congelare este deschisă.

9.1.2 Închiderea compartimentului de congelare de 4 stele

- Închideți ușa compartimentului de congelare.
- Apăsați în față pe ușa compartimentului de congelare, până când se fixează în poziție.
- Ușa compartimentului de congelare este închisă.

9.2 Raft montat pe ușă

Rafturile montate pe ușă se pretează la depozitarea băuturilor și alimentelor. Puteți muta rafturile montate pe ușă pentru o utilizare individuală și le puteți dezasambla pentru curățare. Liebherr recomandă însă utilizarea rafturilor montate pe ușă în poziția de livrare din fabrică din ușă.

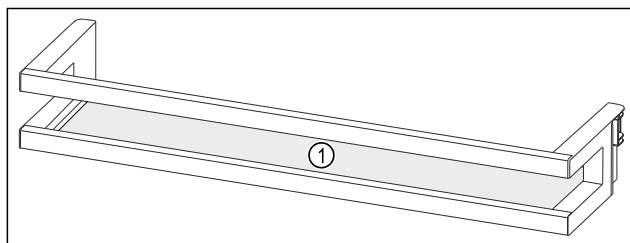


Fig. 91 Reprezentare exemplificatoare raft montat pe ușă

(1) Raft

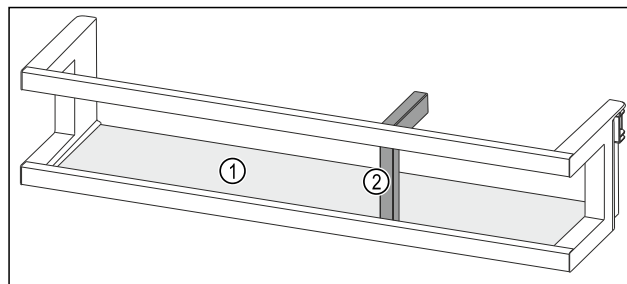


Fig. 92 Reprezentare exemplificatoare raft montat pe ușă cu suport pentru sticle

(1) Raft

(2) Suport pentru sticle

Următorul tabel indică exemple cu ce puteți depozita în rafturile montate pe ușă respective.

Raft montat pe ușă	Alimente
Raft montat pe ușă (vezi Fig. 91)	Unt, brânzeturi, conserve, tuburi
Raft montat pe ușă cu suport pentru sticle (vezi Fig. 92)	Sticle Cu suportul pentru sticle mobil asigurați sticlele în raftul montat pe ușă.

9.2.1 Extragerea raftului montat pe ușă

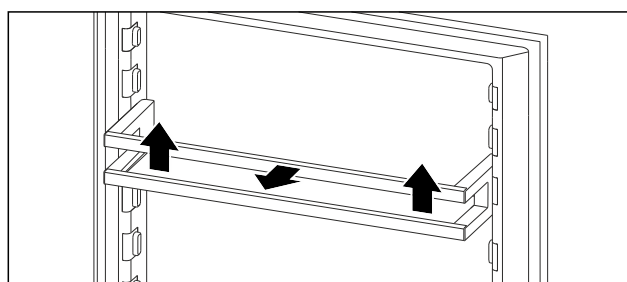


Fig. 93 Reprezentare exemplificatoare

- Împingeți raftul montat pe ușă în sus.
- Trageți raftul montat pe ușă în față.

9.2.2 Introducerea raftului montat pe ușă

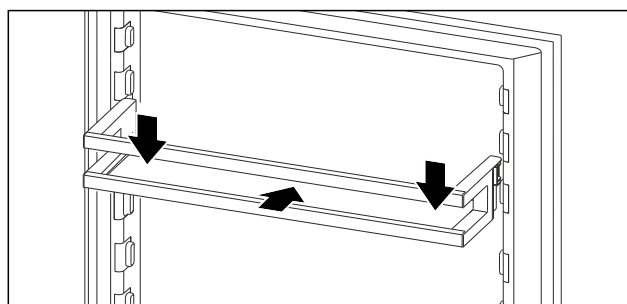


Fig. 94 Reprezentare exemplificatoare

- Împingeți în interior raftul montat pe ușă.
- Apăsați în jos raftul montat pe ușă.

9.3 Rafturi

Există diferite rafturi în funcție de tipul aparatului:

- Raft dintr-o singură parte

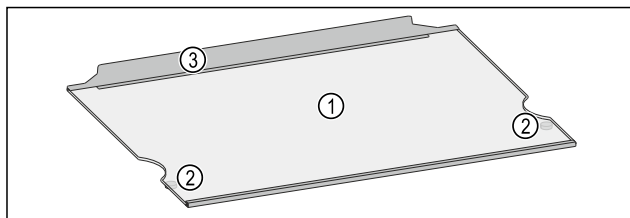


Fig. 95 Reprezentare exemplificatoare raft cu margine opritoare

- (1) Raft
(2) Opritor împotriva extragerii
(3) Margine opritoare

9.3.1 Utilizarea rafturilor

Puteți muta rafturile fie pe înălțime, extrageți-le complet sau pentru curățare.

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Rafturile sunt goale.

Extragerea raftului

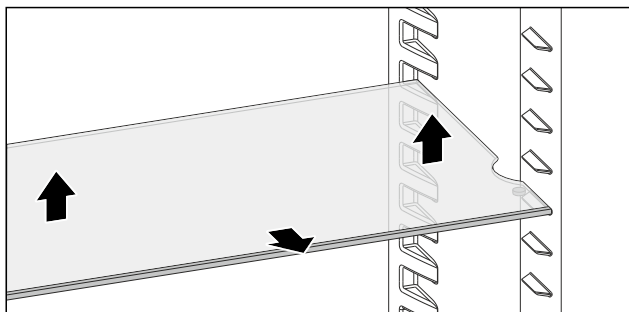


Fig. 96

- Ridicați raftul.
- Extrageți către înaintea raftul.

-sau-

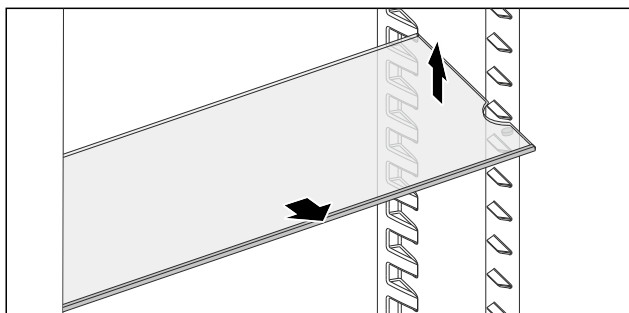


Fig. 97

- Scoatere simplificată: Poziționați oblic raftul și extrageți-l către înaintea.
- Rafturile sunt extrase.
- Puteți introduce rafturile pe o altă înălțime.

Introducerea rafturilor

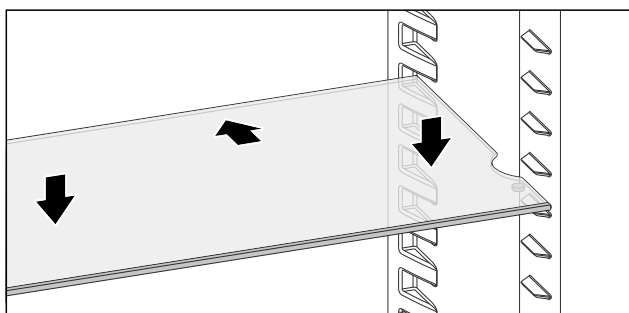


Fig. 98

Dacă opritoarele împotriva extragerii sunt orientate în jos:

- Împingeți raftul până la opritor.
- Coborâți raftul în jos.

-sau-

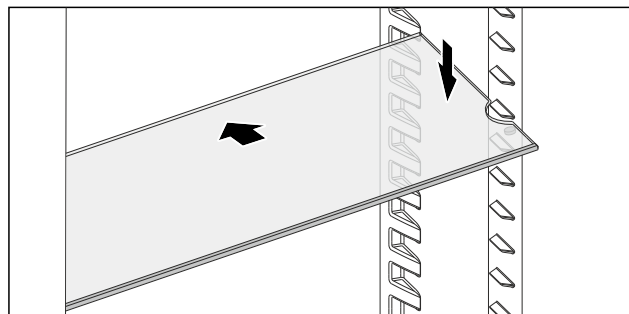


Fig. 99

- Împingeți oblic raftul și coborâți-l în jos.
- Opritoarele împotriva extragerii se află în spatele raftului frontal.

9.4 Sertare

Puteți extrage sertarele pentru curățare.

Scoaterea și introducerea sertarelor se diferențiază în funcție de sistemul de extragere. Aparatul dumneavoastră poate conține diferite sisteme de extragere.

Indicație

Consumul de energie crește și puterea de răcire scade atunci când ventilația nu este suficientă.

- Mențineți întotdeauna liberă fanta ventilatorului din interior de la peretele posterior.

9.4.1 Sertar la baza aparatului sau pe placa de sticlă

Sertarul rulează direct pe baza aparatului sau pe o placă de sticlă. Nu există șine.

Scoaterea sertarului

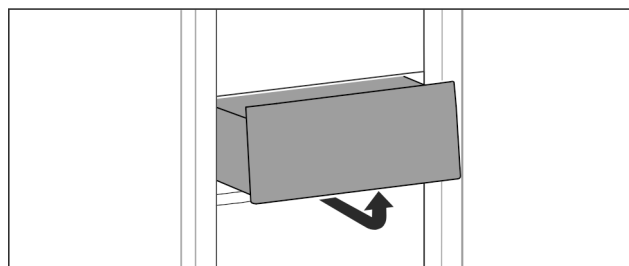


Fig. 100

- Scoateți sertarul după cum se vede în figură.

Introducerea sertarului

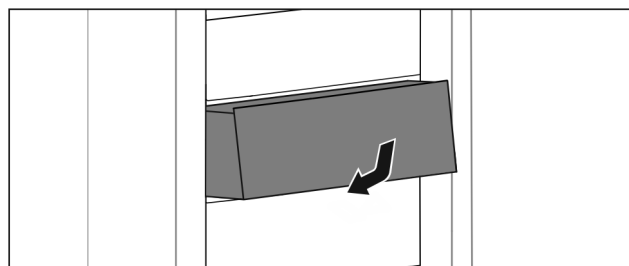


Fig. 101

- Introduceți sertarul după cum se vede în figură.

9.5 Suport pentru sticle

9.5.1 Utilizarea suportului pentru sticle

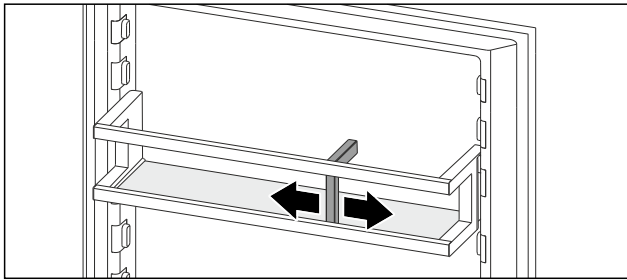


Fig. 102

- Împingeți suportul de sticle pe sticle.
- Nu răsturnați sticlele.

10 Întreținere

10.1 Filtru de cărbune activ-FreshAir*

Filtrul de cărbune activ-FreshAir se află în compartimentul de deasupra ventilatorului.

Acesta asigură o calitate optimă a aerului.

- ❑ Schimbați filtrul de cărbune activ la fiecare 6 luni.
- ❑ Filtrul de cărbune activ poate fi eliminat cu gunoierul menajer normal.

Indicație

Puteți obține filtrul cu cărbune activ FreshAir din Liebherr-Hausgeräte-Shop la go.liebherr.com/47wtc4.

10.1.1 Scoaterea filtrului de cărbune activ-FreshAir

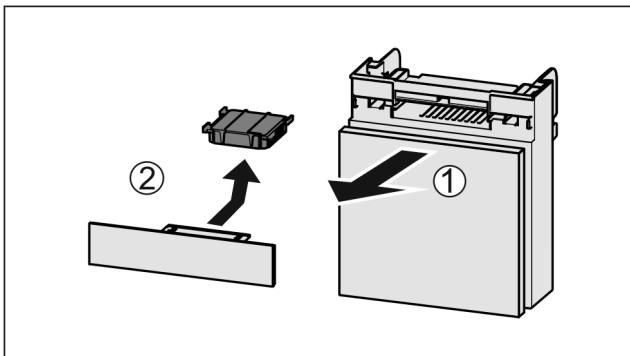


Fig. 103

- Extrageți Fig. 103 (1) compartimentul către înainte.
- Scoateți Fig. 103 (2) filtrul de cărbune activ.

10.1.2 Introducerea filtrului de cărbune activ-FreshAir

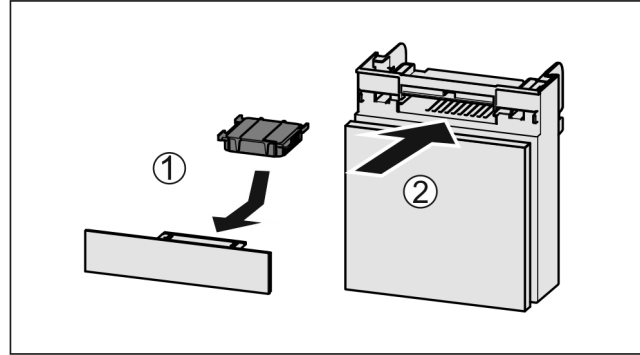


Fig. 104

- Introduceți Fig. 104 (1) filtrul de cărbune activ după cum se vede în figură.
- Filtrul de cărbune activ se închidează. Dacă filtrul de cărbune activ arată în jos:
- Împingeți Fig. 104 (2) compartimentul în interior.
- Filtrul de cărbune activ este acum pregătit de funcționare.

10.2 Îndepărtarea / așezarea suportului pentru sticle

10.2.1 Îndepărtarea suportului pentru sticle

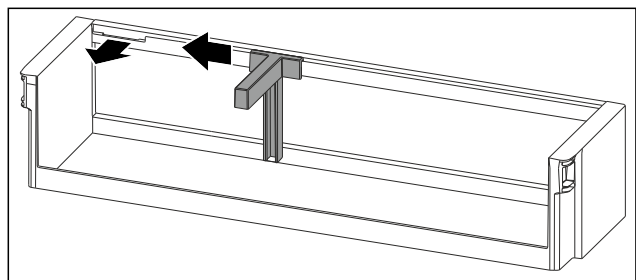


Fig. 105

- Împingeți în lateral suportul pentru sticle până la degajare.
- Extrageți în față suportul pentru sticle.

10.2.2 Introducerea suportului pentru sticle

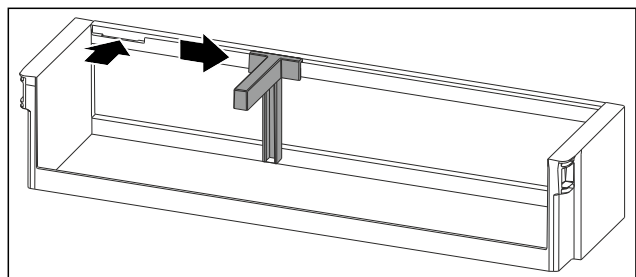


Fig. 106

- Introduceți suportul pentru sticle în degajare.
- Împingeți în lateral suportul pentru sticle în poziția dorită.

10.3 Dezasamblare / montare sisteme de extragere

10.3.1 Indicații referitoare la dezasamblare

Puteți dezasambla unele sisteme de extragere pentru curățare. Aparatul dumneavoastră poate conține diferite sisteme de extragere.

Următoarele sisteme de extragere sunt demontabile sau nedemontabile:

Sistem de extragere	demontabil / nedemontabil
Sertar la baza aparatului sau pe placa de sticlă	nedemontabil

10.4 Dezghețarea aparatului



AVERTIZARE

Dezghețarea necorespunzătoare a dispozitivului!
Vătămări și deteriorări.

- ▶ Nu utilizați alte dispozitive mecanice sau diverse mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, decât cele recomandate de producător.
- ▶ Nu utilizați aparate electrice de încălzire sau curățare cu abur, flacăra deschisă sau spray-uri dejivrante.
- ▶ Nu îndepărtați gheața cu obiecte ascuțite.

Dezghețarea se realizează automat. Apa din dezgheț curge prin deschizătura de scurgere și se evaporă.

Picăturile de apă, inclusiv un strat subțire de condens sau de gheață de pe peretele din spate se formează în timpul funcționării și prezența lor este perfect normală. Acestea nu trebuie să fie îndepărtate.

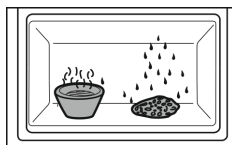
- ▶ Curățați regulat deschizătura de scurgere. (vezi 10.6 Curățarea aparatului)

10.5 Dezghețarea manuală a compartimentului de congelare*

După o funcționare mai lungă se formează un strat de chiciură, resp. gheață.

Următorii factori accelerează formarea stratului de chiciură, resp. gheață:

- Aparatul este deschis frecvent.
- Sunt introduse alimente calde.
- ▶ Opriți aparatul.
- ▶ Scoateți ștecherul de alimentare din priză sau deconectați siguranța.
- ▶ Înveliți produsele congelate în hârtie de ziar sau introduceți-le în cutii și depozitați-le într-un loc rece.



- ▶ Așezați în compartimentul de congelare un vas cu apă fierbinte, dar nu clocotită.
- ▶ Dezghețarea va fi accelerată.
- ▶ În timpul procesului de dezghețare, lăsați deschisă ușa compartimentului și a aparatului.
- ▶ Scoateți bucățile de gheață desprinse.
- ▶ Îndepărtați apa de dezgheț cu un burete sau o lavetă, repetând eventual operația.
- ▶ Curățați aparatul. (vezi 10.6 Curățarea aparatului)

10.6 Curățarea aparatului

10.6.1 Pregătirea



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- ▶ Scoateți ștecherul aparatului de răcire sau întrerupeți alimentarea cu curent.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu!

- ▶ Nu deteriorați circuitul de răcire.

- ▶ Goliți aparatul.
- ▶ Extrageți fișa de rețea.

10.6.2 Curățarea compartimentului interior

ATENȚIE

Curățare necorespunzătoare!

Defecțiuni la aparat.

- ▶ Utilizați exclusiv lavete moi și agent de curățare general cu pH neutru.
- ▶ Nu folosiți bureți aspri sau abrazivi și nici bureți de sârmă.
- ▶ Nu utilizați mijloace de curățare agresive, abrazive, care conțin nisip, clor sau acizi.
- ▶ Suprafețele din plastic: curățați cu mâna cu o cârpă moale, curată, apă caldă și puțin agent de spălare.
- ▶ Suprafețele din metal: curățați cu mâna cu o cârpă moale, curată, apă caldă și puțin agent de spălare.
- ▶ Deschizătură de scurgere: îndepărtați depunerile cu un mijloc ajutător subțire, de ex. bețișoare cu vată.

10.6.3 Curățați dotarea

ATENȚIE

Curățare necorespunzătoare!

Defecțiuni la aparat.

- ▶ Utilizați exclusiv lavete moi și agent de curățare general cu pH neutru.
- ▶ Nu folosiți bureți aspri sau abrazivi și nici bureți de sârmă.
- ▶ Nu utilizați mijloace de curățare agresive, abrazive, care conțin nisip, clor sau acizi.

Curățarea cu o cârpă moale, curată, apă caldă și puțin agent de spălare:

- Suport montat pe ușă
- Raft
- Sertar

Curățarea în mașina de spălat 60 °C:

- Suport pentru sticle
- ▶ Demontați dotarea: consultați capitolul respectiv.
- ▶ Curățați dotarea.

10.6.4 După curățare

- ▶ Ștergeți aparatul și piesele din dotare până la uscare.
- ▶ Racordați și porniți aparatul.
Atunci când temperatura este suficient de scăzută:
- ▶ Introduceți alimentele.
- ▶ Repetați curățarea regulat.

11 Ajutor pentru clienți

11.1 Date tehnice

Domeniul de temperaturi	
Răcire	2 °C până la 9 °C

Cantitate maximă de congelare / 24 ore	
Compartiment de congelare*	a se vedea plăcuța de fabricație la «Capacitate de congelare .../ 24 h» *

Iluminare	
Clasa de eficiență energetică ¹	Sursă de lumină
Acest produs conține una sau mai multe surse de lumină de clasa de eficiență energetică G.	LED

¹ Aparatul poate conține surse de lumină cu diferite clase de eficiență energetică. Cea mai redusă clasă de eficiență energetică este indicată.

11.2 Zgomote de funcționare

Aparatul produce în timpul funcționării diferite zgomote de funcționare.

- La **putere de răcire mai redusă** aparatul lucrează cu economie de energie, dar mai mult timp. Volumul este **mai redus**.
- La **putere de răcire mai puternică** alimentele se răcesc mai repede. Volumul este **mai mare**.

Exemple:

- funcții activate (vezi 8.2 Funcțiile aparatului)
- ventilator în funcțiune*
- aliment introdus proaspăt
- temperatură ambientală ridicată
- ușă deschisă mult timp

Zgomot	Cauză posibilă	Tip-zgomot
Bolborosit și susur	Agentul frigorific curge în circuitul de răcire.	zgomot normal de lucru

Zgomot	Cauză posibilă	Tip-zgomot
Șuierat și fluierat	Agentul frigorific este injectat în circuitul de răcire.	zgomot normal de lucru
Zumzet	Aparatul răcește. Intensitatea zgomotului depinde de puterea de răcire.	zgomot normal de lucru
Fâșâit și foșnet*	Ventilatorul funcționează.*	zgomot normal de funcționare*
Clic	Componentele sunt pornite și oprite.	zgomot normal de comutare
Zdrângănit și bâzâit	Supapele sau clapele sunt active.	zgomot normal de comutare

Zgomot	Cauză posibilă	Tip-zgomot	Remediere
Vibrație	Montaj inadecvat	Eroare-zgomot	Verificați montajul. Aliniați aparatul.
Rabatare	Dotare, Obiecte în spațiul interior al aparatului	Eroare-zgomot	Fixați piesele dotării. Lăsați distanță între obiecte.

11.3 Defecțiuni tehnice

Aparatul dumneavoastră este astfel construit și fabricat, încât să garanteze siguranța funcționării și o durată mare de viață. Sollte dennoch während des Betriebes eine Störung auftreten, so prüfen Sie bitte, ob die Störung auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen ist. In acest caz trebuie să vă calculăm costurile reparației chiar și în perioada de garanție.

Puteți remedia singuri următoarele defecțiuni.

11.3.1 Funcția aparatului

Eroare	Cauză	Remediere
Aparatul nu funcționează.	→ Aparatul nu este pornit.	► Porniți aparatul.
	→ Fișa de rețea nu este conectată corect la priza de alimentare.	► Verificați ștecherul.
	→ Siguranța prizei de alimentare nu este funcțională.	► Verificați siguranța.
	→ Întrerupere de curent	► Țineți aparatul închis. ► Protejarea produselor alimentare: Așezați acumulatorii frigorifici pe produsele alimentare sau utilizați un alt congelator, în situația în care întreruperea curentului durează mai mult.* ► Nu recongelați niciodată produsele alimentare dezghețate.*
	→ Mufa IEC nu este introdusă corect în aparat.	► Verificați mufa IEC.

Eroare	Cauză	Remediere
Temperatura nu este suficient de scăzută.	→ Ușa aparatului nu este închisă corect.	► Închideți ușa aparatului.
	→ Ventilația și aerisirea nu sunt suficiente.	► Eliberați grilajul de ventilație și curățați-l.
	→ Temperatura din încăperea este prea mare.	► Soluționarea problemei: (vezi 1.8 Clasele de climă)
	→ Aparatul a fost deschis prea des sau o perioadă prea îndelungată.	► Așteptați, pentru a vedea dacă temperatura necesară se restabilește de la sine. În caz contrar, adresați-vă centrului de service. (vezi 11.4 Centrul de service)
	→ Temperatura este reglată incorect.	► Reglați o temperatură mai scăzută și controlați-o după 24 ore.
	→ Aparatul se află prea aproape de o sursă de căldură (cuptor, instalație de încălzire etc.).	► Schimbați locul de amplasare al aparatului sau al sursei de căldură.
	→ Aparatul nu a fost montat corect în nișă.	► Verificați dacă aparatul a fost montat corect și dacă ușa se închide corect.
Garnitura de etanșare a ușii este defectă sau trebuie înlocuită din alte motive.	→ Garnitura de etanșare a ușii se poate înlocui. Ea poate fi schimbată fără alte scule ajutătoare.	► Adresați-vă centrului de service. (vezi 11.4 Centrul de service)
Aparatul este înghețat sau se formează apă de condens.	→ Este posibil ca garnitura de etanșare a ușii să fi alunecat afară din canelură.	► Verificați dacă garnitura de etanșare a ușii este așezată corect în canelură.

11.3.2 Dotarea

Eroare	Cauză	Remediere
Iluminarea interioară nu este aprinsă.	→ Aparatul nu este pornit.	► Porniți aparatul.
	→ Ușa a rămas deschisă mai mult de 15 minute.	► Iluminatul interior se întrerupe automat după aproximativ 15 minute dacă ușa este deschisă.
	→ Iluminarea cu LED-uri este defectă sau capacul este deteriorat.	► Adresați-vă centrului de service. (vezi 11.4 Centrul de service)
Compartimentul de congelare nu se poate închide.*	→ Încuietorul de blocare este fixat la ușa deschisă.	► Acționați din nou mânerul.

11.4 Centrul de service

Verificați mai întâi dacă puteți remedia singur defecțiunea (vezi 11 Ajutor pentru clienți). Dacă nu este cazul, adresați-vă centrului de service.

Adresa se găsește în broșura atașată «Liebherr-Service» sau la home.liebherr.com/service.



AVERTIZARE

Reparație neprofesională!
Vătămări.

- Lucrările de reparații și intervențiile la aparat și racordul de alimentare cu energie electrică, care nu sunt indicate în mod expres (vezi 10 Întreținere), trebuie executate exclusiv de către serviciul de asistență a clienților.
- Înlocuirea unui conductor de racord la rețea deteriorat este permisă numai producătorului sau serviciului de asistență pentru clienți al acestuia sau unei persoane cu calificare similară.
- În cazul aparatelor cu fișă pentru puteri mici, schimbarea poate fi efectuată de client.

11.4.1 Contactarea centrului de service

Asigurați-vă că sunt disponibile următoarele informații despre aparate:

- ☐ Denumire aparate (model și index)
- ☐ Nr. service (service)
- ☐ Nr. serie (S-Nr.)
- ▶ Preluati informațiile despre aparate de pe plăcuța de fabricație. (vezi 11.5 Plăcuță de fabricație)
- ▶ Notați informațiile despre aparat.
- ▶ Înștiințați centrul de service: Comunicați eroarea și informațiile despre aparate.
- ▶ Acest lucru permite o depanare rapidă și precisă.
- ▶ Urmați instrucțiunile centrului de service.

11.5 Plăcuță de fabricație

Plăcuța de identificare se află în partea de jos, în interiorul aparatului.

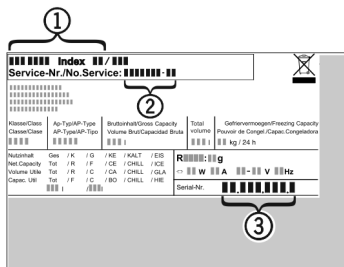


Fig. 107

- (1) Denumire aparate (3) Nr. serie
(2) Nr. service

- ▶ Citiți informațiile de pe plăcuța de fabricație.

12 Scoaterea din funcțiune

- ▶ Goliți aparatul.
- ▶ Deconectați aparatul. (vezi Oprirea și pornirea aparatului)
- ▶ Scoateți ștecherul de alimentare din priză.
- ▶ Scoateți mufa IEC, dacă este necesar: Scoateți mufa IEC din fișa aparatului și mișcați-o în același timp spre stânga și spre dreapta.
- ▶ Curățați aparatul. (vezi 10.6 Curățarea aparatului)
- ▶ Lăsați ușa deschisă pentru a nu se produce mirosuri neplăcute.

13 Eliminarea ca deșeu

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- ☐ Semnificațiile simbolurilor de pe aparat sunt cunoscute.
- ☐ Indicațiile privind eliminarea ca deșeu sunt cunoscute. (vezi 1.6 Indicații privind eliminarea ca deșeu)

13.1 Pregătirea aparatului pentru eliminarea ca deșeu

- ▶ Scoateți din funcțiune aparatul. (vezi 12 Scoaterea din funcțiune)

13.2 Eliminarea aparatului ca deșeu în mod ecologic



AVERTIZARE

Pericol de incendiu cauzat de scurgerea agentului frigorific și a uleiului!

Agentul frigorific utilizat este ecologic, dar inflamabil. Uleiul conținut este, de asemenea, inflamabil. Scăpările de agent frigorific și de ulei se pot aprinde în cazul unei concentrații corespunzător de ridicate și în contact cu o sursă de căldură externă.

- ▶ Nu deteriorați conductele circuitului de agent frigorific și ale compresorului.

- ▶ Respectați indicațiile referitoare la transportul aparatului. (vezi 3.5 Transportarea aparatului)
- ▶ Îndepărtați aparatul fără a-l deteriora.
- ▶ Eliminați ca deșeu aparatul conform specificațiilor.

Scan QR Code and find
digital operating and
installation instructions.



home.liebherr.com

20261006

7083978-00